



20V CORDLESS BELT SANDER / 20 V AKKU-BANDFEILE / 20 V LIME À BANDE SANS FIL PBFA 20-LI A1

GB / IE / NI / CY / MT

20V CORDLESS BELT SANDER

Translation of the original instructions

FR / BE / CH

20 V LIME À BANDE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

CZ

20 V AKU PÁSOVÝ PILNÍK

Překlad originálního provozního návodu

SK

20 V AKU PÁSOVÝ PILNÍK

Preklad originálneho návodu na obsluhu

DK

20 V BATTERIDREJET BÅNDFIL

Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

20 V AKKUS SZALAGCSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

DE / AT / BE / CH

20 V AKKU-BANDFEILE

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

20 V ACCU-BANDVIJL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL

20 V AKUMULATOROWY

PILNIK TAŚMOWY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

20 V LIMA ELÉCTRICA

DE BANDA RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

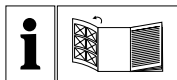
IT / CH / MT

20 V LIMA A NASTRO RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 496297_2504

DE / AT / FR / BE / NL /
CZ / PL / SK / ES / DK / HU

**GB / IE / NI / CY / MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

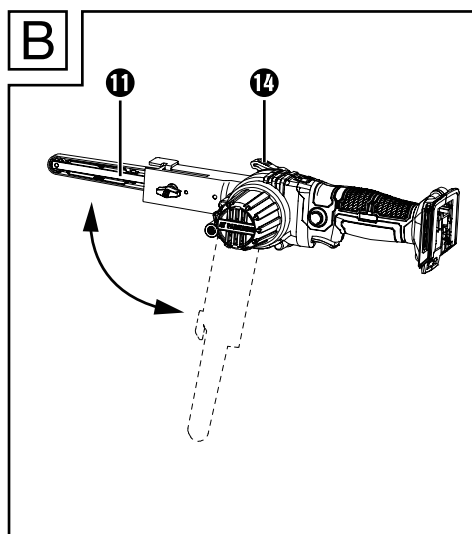
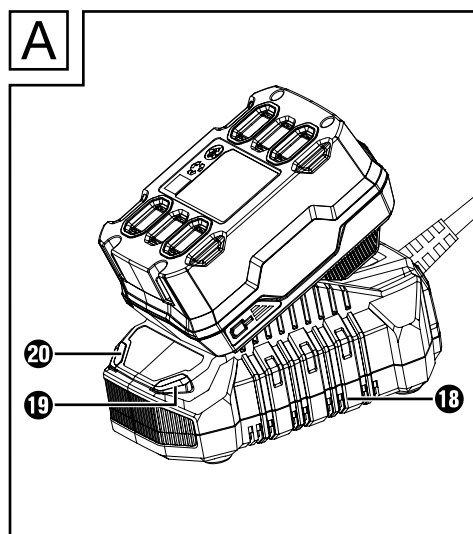
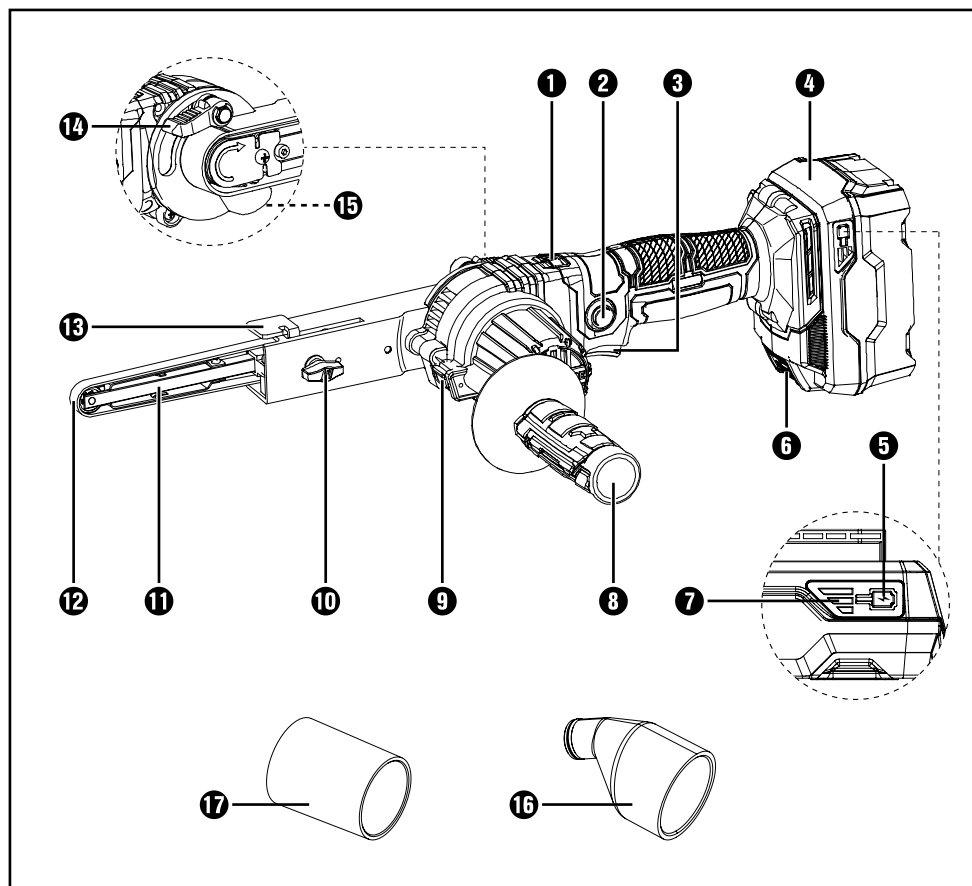
IT / CH / MT

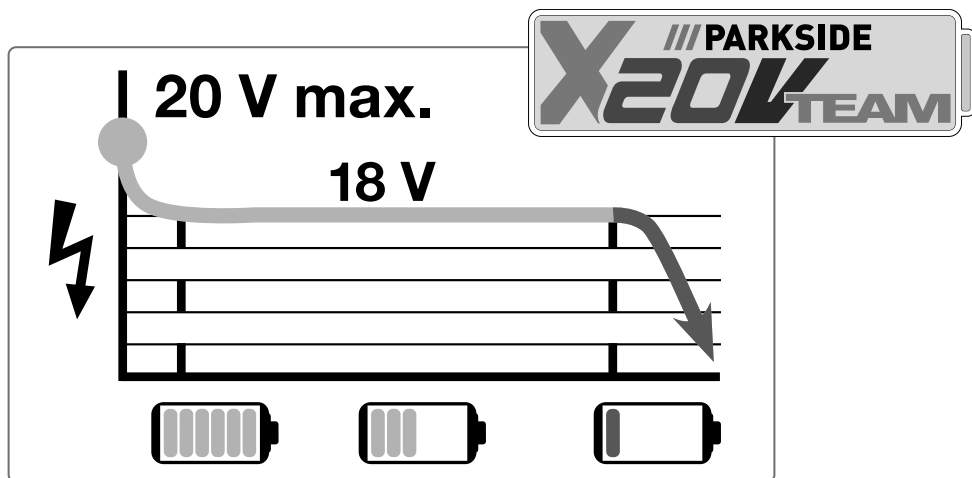
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

English	Translation of the original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	29
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
Češki	Překlad originálního provozního návodu	Strana	61
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	75
Slovaška	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	103
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	119
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	133
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	147





All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte der X20V Team Serie sind mit folgenden Akku-Packs kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs de la série X20V Team sont compatibles avec les batteries suivants.

Charging times Ladezeiten Temps de charge (min)	Charger Ladegerät Chargeur	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A2 PLG 20 C2	PLG 20 A3 PLG 20 C3	PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B2	PLGS 2012 A1
Battery pack Akku - Batterie						
PAP 20 A1 PAP 20 B1		60	45	35	35	35
PAP 20 A2		90	60	45	45	38
PAP 20 A3 PAP 20 B3		120	80	60	60	42
PAPS 204 A1		120	80	60	60	45
PAPS 208 A1		210	165	120	120	48
PAPS 2012 A1		380	260	210	210	90

1.4. Technical specifications

Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Idle belt speed	600–1700 m/min.
Abrasive belt	9 x533 mm

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 76.3$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 84.3$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB

Wear ear muffs!

Total vibration value

Surface grinding

main handle	$a_h < 2.5$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Surface grinding

additional handle	$a_h < 2.5$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



2. General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Only charge rechargeable batteries using the chargers recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions regarding charging, and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the

rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

2.6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

2.7. Appliance-specific safety instructions for sanders

WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can pose a health hazard for the person operating the appliance and any other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

3. Before use

3.1. Charging the battery pack

CAUTION!

- Always unplug the tool before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

WARNING!

- Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your series battery and charger.
 A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

NOTE

- Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

3.5. Dust extraction

WARNING! RISK OF EXPLOSION!

- If there is an explosive dust/air mixture, you must use a specially designed extractor.
RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS! Do not use dust extraction systems (dust collector or vacuum cleaner) when grinding metals.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

WARNING! RISK OF FIRE!

- There is a risk of fire when working with power tools which have a dust collector or which can be connected to a vacuum cleaner via a dust extractor! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust collector (or the bag of the vacuum cleaner) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece and appliance to overheat and always empty the dust collector or the dust bag of the vacuum cleaner before taking a break from work.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the applicable regulations in your country regarding the materials to be worked.



Wear a dust mask.

Connecting the adapter for external dust extraction systems **16** (with reducer **17**)

- ◆ Remove the plastic cap from the adapter connection **15**.
- ◆ Push the adapter for dust extraction **16** onto the adapter connection **15**. If necessary, use the reducer **17** by pushing it onto the adapter for dust extraction **16**.
- ◆ Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the adapter for dust extraction **16** using the reducer **17** if necessary.

Removal

- ◆ Pull the hose off the dust extractor.
- ◆ Pull off the adapter for dust extraction **16** (including the reducer **17** if fitted).

3.6. Fitting the additional handle

The additional handle **8** helps to hold the appliance securely during operation.

- ◆ Screw the additional handle **8** into the left side of the appliance head.

4. Use

4.1. Switching on/off

Switching the appliance on

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. The LED work light **9** lights up when the ON/OFF switch **3** is pressed lightly or fully. This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.
- ◆ Fold the LED work light **9** into the working position.

CAUTION!

- **CAUTION!** Do not stare into the burn-in light.

Switching the appliance off

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Switching to continuous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch ④, keep it pressed in and then press the lock button ②.

Switching off continuous operation

- ◆ Press and let go of the ON/OFF switch ③.

4.2. Setting the sanding arm inclination

The sanding arm ⑪ can be swivelled and fixed at any desired angle within the range of -5° to 90°.

Adjust the angle to a comfortable working position.

- ◆ Release the locking lever ⑭ by lifting it.
- ◆ Swivel the sanding arm ⑪ to the desired position and secure the locking lever ⑭ again to fix the sanding arm ⑪ securely in place (see Fig. B).

4.3. Selecting the speed and abrasive belt

You can use the belt speed adjusting wheel ① to adjust the speed, even while the appliance is running. The optimum belt speed is dependent on the workpiece or material being processed. We recommend carrying out a practice run to determine the correct speed. In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which belt and speed to use for which job.

Material/work type	Softwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	high (5–6)

Material/work type	Hardwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	180
Speed preselection	high (5–6)

Material/work type	Chipboard
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	high (5–6)

Material/work type	Removing paint/varnish
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	—
Speed preselection	high (5–6)

Material/work type	Rubbing down paintwork/varnish
Rough sanding (grain size)	150
Finishing (grain size)	320
Speed preselection	low (1–2)

Material/work type	Removing rust from steel
Rough sanding (grain size)	40
Finishing (grain size)	120
Speed preselection	medium/high (3–4)

Material/work type	Plastics
Rough sanding (grain size)	120
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	low/medium (2–3)

Material/work type	Non-ferrous metals (e.g. aluminium)
Rough sanding (grain size)	80
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	medium/high (3–4)

4.4. Tips and tricks

- Never use the same abrasive belt ⑫ to work wood and metal.
- Worn or cracked abrasive belts can damage the workpiece. Therefore, be sure to replace worn abrasive belts before starting work.
- Always hang up the abrasive belts to store them, as kinks etc. can make them unusable.

5. Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!
Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance is maintenance-free.
- **Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance.** Otherwise, the appliance could be damaged.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.

- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do not use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.

6. Storage

To stow the appliance in the carrying case as a means of saving space, you need to swivel the sanding arm ⑪.

- ◆ Release the locking lever ⑭ by lifting it.
- ◆ Swivel the sanding arm ⑪ through an angle of 90° (see Fig. B).
- ◆ Secure the locking lever ⑭ again to fix the sanding arm ⑪.

7. Disposal

Applies only to France



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means

that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled.

Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

8. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defec-

tive appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 496297_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 496297_2504 to find the operating instructions for your article.

⚠ WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

8.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

9. Original EC declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine:

20V cordless belt sander PBFA 20-Li A1

Year of manufacture: 08–2025

Serial number: IAN 496297_2504

Bochum, 28/05/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

10. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go directly to our web-

site to view and order the available replacement parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our Service Centre by phone or email.
- Always include the article number (IAN) 496297_2504 with your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	16
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
1.2. Ausstattung	16
1.3. Lieferumfang	16
1.4. Technische Daten	16
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	18
2.1. Arbeitsplatzsicherheit	18
2.2. Elektrische Sicherheit	18
2.3. Sicherheit von Personen	18
2.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	19
2.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	20
2.6. Service	20
2.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	21
3. Vor der Inbetriebnahme	21
3.1. Akku-Pack laden	21
3.2. Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen	21
3.3. Akkuzustand prüfen	22
3.4. Schleifband einspannen/wechseln	22
3.5. Staubabsaugung	22
3.6. Zusatz-Handgriff montieren	23
4. Inbetriebnahme	23
4.1. Einschalten/Ausschalten	23
4.2. Schleifarmneigung einstellen	23
4.3. Drehzahl und Schleifband wählen	23
4.4. Tipps und Tricks	24
5. Wartung und Reinigung	24
6. Lagerung	25
7. Entsorgung	25
8. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	26
8.1. Service	27
8.2. Importeur	27
9. Original-EG-Konformitätserklärung	28
10. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	28

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Feilarbeiten, besonders an schwer zugänglichen Stellen, an Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden. Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Drehzahl ebenfalls dem Material anpassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2. Ausstattung

- ❶ Stellrad Bandgeschwindigkeit
- ❷ Feststelltaste
- ❸ EIN-/AUS-Schalter
- ❹ Akku-Pack*
- ❺ Taste Akkuzustand
- ❻ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❼ Akku-Display-LED
- ❽ Zusatz-Handgriff
- ❾ LED-Arbeitsleuchte
- ❿ Justierschraube
- ⓫ Schleifarm
- ⓬ Schleifband
- ⓭ Spannhebel
- ⓮ Sperrhebel
- ⓯ Adapteranschluss
- ⓰ Adapter zur Fremdabsaugung
- ⓱ Reduzierstück
- ⓲ Schnell-Ladegerät*
- ⓳ Rote Ladekontroll-LED
- ⓴ Grüne Ladekontroll-LED

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

1.3. Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Bandfeile
- 2 Schleifbänder für Holz (Körnung P80+P120) (1 P80 vormontiert)
- 2 Schleifbänder für Metall (Körnung P80+P120)
- 1 Absaugadapter und Reduzierstück (zur externen Staubabsaugung)
- 1 Bedienungsanleitung

1.4. Technische Daten

Bemessungs- spannung	20 V --- (Gleichstrom)
Leerlauf-Band- geschwindigkeit	600–1700 m/min
Schleifband	9 x 533 mm

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parksider und kann mit Akkus der Serie  von Parksider betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parksider dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parksider geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 76,3 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 84,3 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen

Hauptgriff	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Oberflächenschleifen

Zusatz-Handgriff	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

- Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.**

- Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

2.6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

⚠️ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1. Akku-Pack laden

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku **4** aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **4** in das Ladegerät **18**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät **18** vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack **4** aus dem Ladegerät **18**.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

3.2. Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **4** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **6** und entnehmen Sie den Akku-Pack **4**.

3.3. Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

3.4. Schleifband einspannen/wechseln

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- 1) Lösen Sie die Spannvorrichtung für das Schleifband, indem Sie den Spannhebel **13** nach hinten klappen. Das Schleifband **12** lässt sich entnehmen.
 - 2) Legen Sie nun ein neues Schleifband **12** auf bzw. wechseln Sie es aus, um anderes Material zu bearbeiten oder die Kornstärke zu wechseln.
WICHTIG: Die Pfeilrichtungen auf der Innenseite des Schleifbandes **12** und am Gerätegehäuse müssen übereinstimmen.
 - 3) Klappen Sie den Spannhebel **13** wieder in die Ausgangsposition.

Schleifband manuell justieren:

Wird der Bandlauf nach dem Einschalten nicht zentriert, müssen Sie den Bandlauf ggf. manuell nachstellen.

- ◆ Drehen Sie dazu die Justierschraube **10**, bis das Schleifband **12** zentriert läuft.
WICHTIG: Achten Sie unbedingt darauf, dass sich das Schleifband **12** nicht am Gehäuse einschleift. Prüfen Sie regelmäßig den Bandlauf und regeln Sie ihn, wenn nötig, mit der Justierschraube **10** nach.

3.5. Staubabsaugung

WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Bei explosivem Staub/Luftgemisch müssen Sie einen dazu speziell geeigneten Absauger verwenden. **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Verwenden Sie beim Schleifen von Metallen keine Staubabsaugung (Staubbox oder Staubsauger).
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug - beim Schleifen von Metallresten in Holz - kann sich Holzstaub in der Staubfangbox selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist. Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.



- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Adapter zur Fremdabsaugung 16 (mit Reduzierstück 17) anschließen

- ◆ Entfernen Sie die Plastikkappe aus dem Adapteranschluss 15.
- ◆ Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung 16 auf den Adapteranschluss 15. Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück 17, indem Sie es in den Adapter zur Fremdabsaugung 16 schieben.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung 16 ggf. mit dem Reduzierstück 17.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung 16 ggf. mit dem Reduzierstück 17 ab.

3.6. Zusatz-Handgriff montieren

Der Zusatz-Handgriff 8 trägt zu sicherem Halten des Gerätes während des Betriebes bei.

- ◆ Schrauben Sie den Zusatz-Handgriff 8 links am Gerätekopf ein.

4. Inbetriebnahme

4.1. Einschalten/Ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 3. Die LED-Arbeitsleuchte 9 leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter 3. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.
- ◆ Klappen Sie die LED-Arbeitsleuchte 9 in die Arbeitsposition.

ACHTUNG!

- ▶ ACHTUNG! Nicht in die brennende Leuchte starren.

Gerät ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 3 los.

Dauerbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 3, halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie die Feststelltaste 2.

Dauerbetrieb ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 3 und lassen Sie ihn los.

4.2. Schleifarmneigung einstellen

Der Schleifarm 11 kann geschwenkt und an jedem gewünschten Winkel innerhalb des Bereiches von -5° bis 90° fixiert werden. Stellen Sie den Winkel auf eine bequeme Arbeitsposition ein.

- ◆ Lösen Sie den Sperrhebel 14 durch Anheben.
- ◆ Schwenken Sie den Schleifarm 11 auf die gewünschte Position und sichern Sie den Sperrhebel 14 wieder, um den Schleifarm 11 sicher zu fixieren (siehe Abb. B).

4.3. Drehzahl und Schleifband wählen

Mit dem Stellrad Bandgeschwindigkeit 1 können Sie die Drehzahl auch bei laufendem Gerät wählen. Die optimale Bandgeschwindigkeit ist abhängig von dem zu bearbeitenden Werkstück bzw. Material. Ermitteln Sie die jeweils beste Drehzahl immer selbst in einem praktischen Versuch. In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung erleichtern.

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Weichholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	hoch (5–6)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Hartholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	180
Drehzahlvorwahl	hoch (5–6)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Spanplatten
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	hoch (5–6)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Farbe/Lacke entfernen
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	—
Drehzahlvorwahl	hoch (5–6)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Lacke anschleifen
Grobschliff (Körnung)	150
Feinschliff (Körnung)	320
Drehzahlvorwahl	niedrig (1–2)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Stahl entrostet
Grobschliff (Körnung)	40
Feinschliff (Körnung)	120
Drehzahlvorwahl	mittel/hoch (3–4)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Kunststoffe
Grobschliff (Körnung)	120
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	niedrig/mittel (2–3)

Werkstoff/ Arbeitsbereich	Nichteisen- Metalle (z. B. Aluminium)
Grobschliff (Körnung)	80
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	mittel/hoch (3–4)

4.4. Tipps und Tricks

- Niemals mit dem selben Schleifband 12 Holz und Metall bearbeiten.
- Verschlossene oder eingerissene Schleifbänder können das Werkstück beschädigen. Wechseln Sie die Schleifbänder deshalb rechtzeitig aus.
- Bewahren Sie Schleifbänder nur hängend auf, da sie durch Knicke etc. unbrauchbar werden.

5. Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

6. Lagerung

Um das Gerät in dem Tragekoffer platzsparend zu verstauen, müssen Sie den Schleifarm ⑪ schwenken.

- ♦ Lösen Sie den Sperrhebel ⑭ durch Anheben.
- ♦ Schwenken Sie den Schleifarm ⑪ um einen Winkel von 90° (siehe Abb. B).
- ♦ Sichern Sie den Sperrhebel ⑭ wieder, um den Schleifarm ⑪ zu fixieren.

7. Entsorgung

Für Frankreich gilt



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

8. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 496297_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496297_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

8.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

9. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

20 V Akku-Bandfeile PBFA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 08-2025

Seriennummer: IAN 496297_2504

Bochum, 28.05.2025



Peter Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

10. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie

direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 496297_2504 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

1. Introduction	30
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	30
1.2. Équipement	30
1.3. Matériel fourni	30
1.4. Caractéristiques techniques	31
2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	32
2.1. Sécurité de la zone de travail	32
2.2. Sécurité électrique	32
2.3. Sécurité des personnes	33
2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
2.5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu	34
2.6. Maintenance et entretien	35
2.7. Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses	35
3. Avant la mise en service	35
3.1. Charger le bloc-batterie	35
3.2. Mettre le bloc-batterie dans l'appareil/l'en retirer	35
3.3. Contrôler l'état de charge de la batterie	36
3.4. Tendre/changer la bande de ponçage	36
3.5. Aspiration de la poussière	36
3.6. Monter la poignée auxiliaire	37
4. Mise en service	37
4.1. Mise en marche/arrêt	37
4.2. Régler l'inclinaison du bras de ponçage	37
4.3. Choisir la vitesse et la bande de ponçage	38
4.4. Conseils et astuces	39
5. Entretien et nettoyage	39
6. Entreposage	39
7. Mise au rebut	39
8. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	40
9. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	43
10. Service après-vente	44
11. Importateur	44
12. Traduction de la déclaration de conformité originale CE	45
13. Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur	45

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à limer les endroits particulièrement difficiles d'accès, sur le bois, le plastique, le métal et le mastic/crépi ainsi que sur les surfaces peintes. L'appareil doit uniquement être utilisé pour un ponçage à sec. Veuillez à utiliser des bandes abrasives de grains différents pour poncer les différents matériaux et à adapter également la vitesse au matériau. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

1.2. Équipement

- ❶ Molette de réglage de vitesse de la bande
- ❷ Bouton de blocage
- ❸ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❹ Bloc-batterie*
- ❺ Touche d'état de charge de la batterie
- ❻ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ❼ Indicateur LED de la batterie
- ❽ Poignée auxiliaire
- ❾ Lampe de travail LED
- ❿ Vis d'ajustage
- ⓫ Bras de ponçage
- ⓬ Bande de ponçage
- ⓭ Levier tendeur
- ⓮ Levier d'arrêt
- ⓯ Raccord adaptateur
- ⓰ Adaptateur pour système d'aspiration externe
- ⓱ Réducteur
- ⓲ Chargeur rapide*
- ⓳ LED de contrôle de charge rouge
- ⓴ LED de contrôle de charge verte

* BATTERIE ET CHARGEUR NON FOURNIS

1.3. Matériel fourni

- 1 20 V lime à bande sans fil
- 2 bandes de ponçage pour le bois (grain P80+P120) (1 P80 prémontée)
- 2 bandes de ponçage pour le métal (grain P80+P120)
- 1 adaptateur d'aspiration et un réducteur (pour système d'aspiration externe)
- 1 mode d'emploi

1.4. Caractéristiques techniques

Tension nominale	20 V $\equiv$ (courant continu)
Vitesse de la bande à vide	600–1700 m/min
Bande de ponçage	9 x 533 mm

L'appareil fait partie de la gamme  de Parkside et peut être utilisé avec des batteries de la gamme  de Parkside.

Les batteries de la gamme  de Parkside ne doivent être rechargées qu'avec des chargeurs de la gamme  de Parkside.

Nous vous recommandons de n'utiliser cet appareil qu'avec les batteries suivantes :
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841.
Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeur d'émissions sonores

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 76,3$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 84,3$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Ponçage de surfaces

poignée principale	$a_h < 2,5$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

Ponçage de surfaces

poignée auxiliaire	$a_h < 2,5$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

REMARQUE

- Les valeurs totales des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Il faut fixer des mesures de sécurité, visant à protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de la sollicitation vibratoire pendant les conditions d'utilisation effectives (à ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte, par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

2.1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

2.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, le ou les outil(s) à insérer, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions relatives à la recharge et ne jamais recharger la batterie ou l'outil à batterie en dehors de la plage de température indiquée dans ce mode d'emploi.** Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Charger les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protéger la batterie de la chaleur, p. ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

2.6. Maintenance et entretien

- a) **Faites entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **N'utilisez jamais de batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

2.7. Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les poussières de matériaux issues par exemple d'un enduit plombifère, de certains types de bois et de métal peuvent être toxiques.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières nocives/toxiques peut représenter un danger pour l'opérateur ou des personnes situées à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

3. Avant la mise en service

3.1. Charger le bloc-batterie

⚠ PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc-batterie ou de le mettre en place.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Respectez les consignes de sécurité et les instructions concernant la recharge et l'utilisation correcte indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la gamme . Vous trouverez une description détaillée concernant le processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

REMARQUE

- Avant la première mise en service, chargez idéalement entièrement la batterie. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de recharge ne porte pas préjudice à la batterie.
- Ne chargez jamais le bloc-batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.

- ◆ Le cas échéant, retirez le bloc-batterie ④ de l'appareil.
- ◆ Glissez le bloc-batterie ④ dans le chargeur 13.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ◆ Une fois l'opération de recharge terminée, débranchez le chargeur 13 du secteur.
- ◆ Retirez le bloc-batterie ④ du chargeur 13.
- ◆ Entre deux opérations de recharge consécutives, éteignez le chargeur pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

3.2. Mettre le bloc-batterie dans l'appareil/l'en retirer

Mettre le bloc-batterie en place

- ◆ Faites s'enclencher le bloc-batterie ④ dans la poignée.

Retirer le bloc-batterie

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage ⑥ puis retirez le bloc-batterie ④.

3.3. Contrôler l'état de charge de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie ⑤ (voir aussi la figure principale). L'état et la puissance restante s'affichent comme suit sur l'indicateur LED de la batterie ⑦ :
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
ROUGE/ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible – recharger la batterie

3.4. Tendre/changer la bande de ponçage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES

- Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

- 1) Desserrez le dispositif tendeur de la bande de ponçage en rabattant le levier tendeur ⑬ vers l'arrière. La bande de ponçage ⑫ peut être retirée.
- 2) Placez maintenant une bande de ponçage ⑫ neuve ou retirez la bande actuelle pour traiter un autre matériau ou pour changer d'épaisseur de grain.
IMPORTANT : les sens des flèches au verso de la bande de ponçage ⑫ et sur le boîtier de l'appareil doivent concorder.
- 3) Rabattez le levier tendeur ⑬ pour le ramener en position de départ.

Ajuster la bande de ponçage manuellement

Si après l'allumage le défilement de la bande n'est pas centré, vous devrez le cas échéant rajuster le défilement manuellement.

- ◆ À cette fin, tournez la vis d'ajustage ⑩ jusqu'à ce que le défilement de la bande de ponçage ⑫ soit centré.

IMPORTANT : veuillez impérativement à ce que la bande de ponçage ⑫ ne vienne pas frotter contre le boîtier. Vérifiez régulièrement le défilement de la bande et ajustez-le si nécessaire à l'aide de la vis d'ajustage ⑩.

3.5. Aspiration de la poussière

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- En présence d'un mélange poussière/air explosif, vous devrez utiliser un aspirateur spécialement adapté.
RISQUE D'INCENDIE DÙ À LA PROJECTION D'ÉTINCELLES ! Pendant le ponçage de métaux, n'utilisez pas de dispositif d'aspiration de poussière (boîte à poussière ou aspirateur).

- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- Il existe un risque d'incendie lors du travail avec des appareils électriques équipés d'une boîte de récupération de la poussière ou pouvant être reliés à un aspirateur via un dispositif d'aspiration de poussière ! Dans des conditions défavorables, p. ex. une projection d'étincelles lors du ponçage de métal ou la présence de résidus métalliques dans le bois, la poussière de bois dans la boîte de récupération de la poussière (ou dans le sac à poussière de l'aspirateur) risque de s'auto-enflammer. Ceci peut en particulier se passer lorsque la poussière de bois est mélangée à des restes de vernis ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail. Évitez de ce fait absolument une surchauffe de la pièce à poncer et de l'appareil et videz toujours avant les pauses de travail la boîte de récupération de la poussière ou le sac à poussière de l'aspirateur.

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE D'INCENDIE !**

- Veillez à une bonne ventilation du poste de travail.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à usiner.

-  **Portez un masque anti-poussières.**

Raccorder l'adaptateur pour système d'aspiration externe 16 (avec réducteur 17)

- ♦ Retirez le capuchon en plastique du raccord adaptateur 15.
- ♦ Glissez l'adaptateur pour système d'aspiration externe 16 dans le raccord adaptateur 15. Utilisez si nécessaire le réducteur 17 en le glissant dans l'adaptateur pour système d'aspiration externe 16.
- ♦ Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière homologué (p. ex. d'un aspirateur d'atelier) sur l'adaptateur pour système d'aspiration externe 16, éventuellement avec le réducteur 17.

Démontage

- ♦ Détachez le flexible du dispositif d'aspiration.
- ♦ Retirez l'adaptateur pour système d'aspiration externe 16, le cas échéant avec le réducteur 17.

3.6. Monter la poignée auxiliaire

La poignée auxiliaire 8 permet de mieux maintenir l'appareil pendant le fonctionnement.

- ♦ Vissez la poignée auxiliaire 8 à gauche sur la tête de l'appareil.

4. Mise en service

4.1. Mise en marche/arrêt

Mettre l'appareil en marche

- ♦ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3. La lampe de travail LED 9 s'allume lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 est légèrement ou entièrement enfoncé. Elle permet ainsi d'éclairer la zone de travail si la luminosité n'est pas suffisante.
- ♦ Pliez la lampe de travail LED 9 en position de travail.

⚠ DANGER!

- **DANGER!** Ne regardez pas la lampe allumée.

Éteindre l'appareil

- ♦ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3.

Activer le mode de fonctionnement permanent

- ♦ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3, maintenez-le enfoncé et appuyez sur le bouton de blocage 2.

Désactiver le mode de fonctionnement permanent

- ♦ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 et relâchez-le ensuite.

4.2. Régler l'inclinaison du bras de ponçage

Le bras de ponçage 11 peut être pivoté et bloqué sur tout angle souhaité dans la plage entre -5° et 90°.

Réglez l'angle sur une position de travail confortable.

- ♦ Desserrez le levier d'arrêt 14 en le soulevant.
- ♦ Pivotez le bras de ponçage 11 sur la position souhaitée et sécurisez à nouveau le levier d'arrêt 14 pour bloquer en toute sécurité le bras de ponçage 11 (voir fig. B).

4.3. Choisir la vitesse et la bande de ponçage

La molette de réglage de vitesse de la bande ❶ vous permet de régler la vitesse de la bande de ponçage même lorsque l'appareil fonctionne. La vitesse de bande optimale dépend du matériau ou de la pièce à usiner. Déterminez toujours par vous-même, au cours d'un essai pratique, quelle vitesse convient le mieux. Dans le tableau suivant, vous trouverez des valeurs indicatives qui vous faciliteront la tâche.

Matériau/domaine de travail	Bois mou
Dégrossissage (grain)	60
Ponçage de finition (grain)	240
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5–6)

Matériau/domaine de travail	Bois dur
Dégrossissage (grain)	60
Ponçage de finition (grain)	180
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5–6)

Matériau/domaine de travail	Panneaux d'aggloméré
Dégrossissage (grain)	60
Ponçage de finition (grain)	150
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5–6)

Matériau/domaine de travail	Éliminer les peintures/laques/verniss
Dégrossissage (grain)	60
Ponçage de finition (grain)	—
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5–6)

Matériau/domaine de travail	Ponçage de vernis
Dégrossissage (grain)	150
Ponçage de finition (grain)	320
Présélection de la vitesse de rotation	basse (1–2)

Matériau/domaine de travail	Déroutillage de l'acier
Dégrossissage (grain)	40
Ponçage de finition (grain)	120
Présélection de la vitesse de rotation	moyenne/haute (3–4)

Matériau/domaine de travail	Plastiques
Dégrossissage (grain)	120
Ponçage de finition (grain)	240
Présélection de la vitesse de rotation	basse/moyenne (2–3)

Matériau/domaine de travail	Métaux non ferreux (p. ex. aluminium)
Dégrossissage (grain)	80
Ponçage de finition (grain)	150
Présélection de la vitesse de rotation	moyenne/haute (3–4)

4.4. Conseils et astuces

- N'usinez jamais du bois et du métal avec la même bande de ponçage 12.
- Les bandes usées ou présentant des déchirures risquent d'endommager la pièce. Pour cette raison, changez les bandes à temps.
- Ne rangez les bandes qu'à l'état suspendu car les pliures, etc. les rendent inutilisables.

5. Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

- L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- **N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.** L'appareil risque sinon d'être endommagé.
- Veillez à ce que l'outil soit entièrement refroidi, sinon il y a un risque de brûlure.
- Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, l'outil doit être mis hors pression.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui attaquent le plastique.
- Les ouïes de ventilation doivent toujours être dégagées.

6. Entreposage

Pour ranger correctement l'appareil dans la mallette, vous devez pivoter le bras de ponçage 11.

- ◆ Desserrez le levier d'arrêt 14 en le soulevant.
- ◆ Pivotez le bras de ponçage 11 à 90° (voir fig. B).
- ◆ Sécurisez à nouveau le levier d'arrêt 14 pour bloquer le bras de ponçage 11.

7. Mise au rebut



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. **Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

8. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nou-

veau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 496297_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes

d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 496297_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

9. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 496297_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 496297_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

10. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496297_2504

11. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

12. Traduction de la déclaration de conformité originale CE

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine :
20 V Lime à bande sans fil PBFA 20-Li A1

Année de fabrication : 08–2025

Numéro de série : IAN 496297_2504

Bochum, le 28/05/2025

Hans-Peter Kompernaß
- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

13. Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement une batterie de rechange ou un chargeur sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès

direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 496297_2504.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

1. Inleiding	48
1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	48
1.2. Onderdelen	48
1.3. Inhoud van het pakket	48
1.4. Technische gegevens	48
2. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	50
2.1. Veiligheid op de werkplek	50
2.2. Elektrische veiligheid	50
2.3. Veiligheid van personen	50
2.4. Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap	51
2.5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	52
2.6. 6. Service	52
2.7. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines	53
3. Vóór de ingebruikname	53
3.1. Accupack opladen	53
3.2. Accupack in het apparaat plaatsen/verwijderen	53
3.3. Accutoestand controleren	54
3.4. Schuurband opspannen/wisselen	54
3.5. Stofafzuiging	54
3.6. Hulphandgreep monteren	55
4. Ingebruikname	55
4.1. Inschakelen/uitschakelen	55
4.2. Hoek van de schuurarm instellen	55
4.3. Toerental en schuurband kiezen	55
4.4. Tips en trucs	56
5. Onderhoud en reiniging	56
6. Opbergen	56
7. Afvoeren	57
8. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	58
8.1. Service	59
8.2. Importeur	59
9. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring	59
10. Vervangende accu en acculader bestellen	60

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is bestemd voor vijlwerkzaamheden, met name op slecht toegankelijke plaatsen, op hout, kunststof, metaal, plamuur en gelakte oppervlakken. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor droog schuren. Gebruik voor de bewerking van de verschillende materialen altijd passende schuurbanden met een verschillende korrelklasse en pas het toerental aan het materiaal aan. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als oneigenlijk gebruik en brengt een ernstig risico op ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

1.2. Onderdelen

- ❶ Instelwiel bandsnelheid
- ❷ Vastzetknop
- ❸ Aan-uitknop
- ❹ Accupack*
- ❺ Toets accutoestand
- ❻ Knop voor ontgrendeling van het accupack
- ❼ Accudisplay-Led
- ❽ Hulphandgreep
- ❾ Led-werklampje
- ❿ Fijnafstellingsschroef
- ⓫ Schuurarm
- ⓬ Schuurband
- ⓭ Spanhendel
- ⓮ Blokkeerhendel
- ⓯ Adapteraansluiting
- ⓰ Adapter voor externe afzuiging
- ⓱ Verloopstuk
- ⓲ Snellader*
- ⓳ Rode laadcontrole-Led
- ⓴ Groene laadcontrole-Led

* DE ACCU EN DE ACCULADER WORDEN NIET MEEGELEVERD

1.3. Inhoud van het pakket

- 1 20 V accu-bandvijl
- 2 schuurbanden voor hout (korrel P80+P120)
(1 P80 voorgemonteerd)
- 2 schuurbanden voor metaal (korrel P80+P120)
- 1 afzuigadapter en verloopstuk
(voor externe stofafzuiging)
- 1 gebruiksaanwijzing

1.4. Technische gegevens

Nominale spanning 20 V $\equiv$ (gelijkstroom)

Bandsnelheid

(onbelast) 600–1700 m/min

Schuurband 9 x 533 mm

Het apparaat is onderdeel van de serie  van Parksider en kan met accu's van de serie  van Parksider worden gebruikt.

Accu's uit de serie  van Parksider mogen alleen met opladers uit de serie  van Parksider worden opgeladen.

We adviseren u om dit apparaat uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Wij adviseren u om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
 PLG 20 C3/PDSL 20 A1/B2/
 Smart PLGS 2012 A1.

Geluids- en trillingsinformatie

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt in typische gevallen:

Geluidsemissiewaarde

Geluidsdrukniveau	$L_{PA} = 76,3$	dB
Onzekerheid	$K = 3$	dB
Geluidsvermogeniveau	$L_{WA} = 84,3$	dB
Onzekerheid	$K = 3$	dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Vlakschuren

hoofdgriep	$a_h < 2,5$	m/s^2
Onzekerheid	$K = 1,5$	m/s^2

Vlakschuren

hulphandgriep	$a_h < 2,5$	m/s^2
Onzekerheid	$K = 1,5$	m/s^2

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard van het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Het is noodzakelijk veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij dient rekening te worden gehouden met alle aspecten van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap uitgeschakeld is en perioden waarin het gereedschap weliswaar ingeschakeld is, maar onbelast loopt).



2. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een onverlichte werkomgeving kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) **Houd kinderen en andere personen op afstand tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Vermijd regen en vocht bij gebruik van elektrisch gereedschap.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte netsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verlaagt het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

2.2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd of aangepast worden.**

Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Ongemanipuleerde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op elektrische schokken.

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

2.3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

- Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstig letsel tot gevolg hebben.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, verlaagt het risico op letsel.
 - c) **Vermijd onbedoelde inschakeling. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
 - d) **Verwijder het instelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stabiel staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde, loszittende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
 - g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
 - h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

2.4. Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Wees voorzichtig en zorgvuldig bij het onderhoud van elektrisch gereedschap en hulpstukken. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen en of er onderdelen gebroken of zodanig be-**

schadigd zijn dat dit de werking van het elektrische gereedschap belemmert. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetstukken, gereedschappen enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorzien situaties niet mogelijk.

2.5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's uitsluitend op met laders die door de fabrikant worden aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten.** Het gebruik van andere accu's kan brandgevaar en lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.**

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met die vloeistof. Bij toevallig lichamelijk contact met de vloeistof afspoelen met water. Raadpleeg bovendien een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Uittredende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden tot gevolg hebben.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en gevaren door brand, explosies of letsel tot gevolg hebben.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Open vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en kan het brandgevaar verhogen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Probeer niet-oplaadbare accu's nooit op te laden.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat anders explosiegevaar.

2.6. 6. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangende onderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

- b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

2.7. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines

⚠ WAARSCHUWING!

- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten en metaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Het aanraken of inademen van dit stof kan een gevaar vormen voor degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.
- Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

3. Vóór de ingebruikname

3.1. Accupack opladen

⚠ VOORZICHTIG!

- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

⚠ WAARSCHUWING!

- Volg de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor het opladen en correct gebruik op die in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader uit de serie  beschreven zijn. Een gedetailleerde beschrijving van het oplaadproces en verdere informatie zijn te vinden in deze aparte gebruiksaanwijzing.

OPMERKING

- U kunt de accu voorafgaand aan ingebruikname het beste volledig opladen. U kunt de lithium-ion-accu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- Laad de accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor gebruik met gereedschappen en accu's ligt tussen -5 en 50 °C.

- ♦ Haal eventueel de accu ④ uit het apparaat.
- ♦ Schuif het accupack ④ in de lader ⑩.
- ♦ Steek de netstekker in het stopcontact.
- ♦ Wanneer het laadproces is voltooid, haalt u de lader ⑩ uit het stopcontact.
- ♦ Haal het accupack ④ uit de lader ⑩.
- ♦ Schakel de lader tussen twee opeenvolgende laadcycli minimaal 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

3.2. Accupack in het apparaat plaatsen/verwijderen

Accupack plaatsen

- ♦ Klik het accupack ④ vast in de handgreep.

Accupack verwijderen

- ♦ Druk op de ontgrendelknop ⑥ en haal de accupack ④ uit het apparaat.

3.3. Accutoestand controleren

- ◆ Om de accutoestand te controleren drukt u op de accutoestandstoets ⑤ (zie ook de hoofdafbeelding). De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accudisplay-Led ⑦ weergegeven:
ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading
ROOD/ORANJE = middelhoge lading
ROOD = zwakke lading – accu opladen

3.4. Schuurband opspannen/wisselen

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR

- Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.
- 1) Maak de spaninrichting voor de schuurband los door de spanhendel ⑬ naar achteren te klappen. De schuurband ⑫ kan nu worden verwijderd.
 - 2) Plaats nu een nieuwe schuurband ⑫ of wissel van schuurband om ander materiaal te bewerken of de grofheid (korreling) te veranderen.
BELANGRIJK: De pijlrichtingen aan de binnenzijde van de schuurband ⑫ en op de apparaatbehuizing moeten met elkaar overeenkomen.
 - 3) Klap de spanhendel ⑬ terug naar de uitgangspositie.

Schuurband handmatig afstellen:

Als de bandloop na inschakeling niet wordt gecentreerd, moet u de bandloop mogelijk handmatig bijstellen.

- ◆ Draai daarvoor de fijnafstellingsschroef ⑩ tot de schuurband ⑫ gecentreerd loopt.
BELANGRIJK: U moet er beslist voor zorgen dat de schuurband ⑫ niet tegen de behuizing schuurt. Controleer de bandloop regelmatig en regel deze zo nodig na met de afstelschroef ⑩.

3.5. Stofafzuiging

WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Bij een explosief mengsel van stof en lucht moet u een speciaal daarvoor bestemde stofafzuiging gebruiken. **BRANDGEVAAR DOOR VONKEN-REGEN!** Gebruik bij het schuren van metalen geen stofafzuiging (stofreservoir of stofzuiger).
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kanker-verwekkend.

WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Bij gebruik van elektrische apparaten die beschikken over een stofopvangreservoir of waarop een stofafzuigrichting op de stofzuiger kan worden aangesloten, bestaat er brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, zoals bijvoorbeeld bij vonkenregen - bij het schuren van metaal of metaalresten in hout - kan houtstof in de stofzak van de stofopvangbox (of in de stofzak van de stofzuiger) spontaan ontbranden. Dit kan met name gebeuren als houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het schuursel na lang werken heet is. Vermijd daarom per se een oververhitting van het slijpsel en het apparaat en maak voor werkpauses altijd het stofopvangreservoir resp. de stofzak van de stofzuiger leeg.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.



- **Draag een stofmasker.**

Adapter voor externe afzuiging 16 (met verloopstuk 17) aansluiten

- ◆ Verwijder de plastic dop van de adapteraansluiting 15.
- ◆ Schuif de adapter voor externe afzuiging 16 op de adapteraansluiting 15. Gebruik zo nodig het verloopstuk 17 door het in de adapter voor externe afzuiging 16 te schuiven.
- ◆ Schuif de slang van een toegelaten stofafzuiging (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op de adapter voor externe afzuiging 16, evt. met het verloopstuk 17.

Verwijderen

- ◆ Trek de slang van de stofafzuiging af.
- ◆ Trek de adapter voor externe afzuiging 16 (evt. met het verloopstuk 17) eraf.

3.6. Hulphandgreep monteren

De hulphandgreep 8 draagt bij aan het veilig vasthouden van het apparaat als het in werking is.

- ◆ Schroef de hulphandgreep 8 links aan de apparaatkop vast.

4. Ingebruikname

4.1. Inschakelen/uitschakelen

Apparaat inschakelen

- ◆ Druk op de aan-uitknop 3. Het Led-werklampje 9 brandt bij een gedeeltelijk of volledig ingedrukte aan-uitknop 3. Zo kunt u het werkvlak verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.
- ◆ Klap de LED-werklamp 9 in de werkpositie.

GEVAAR!

- GEVAAR! Staar niet naar de brandende lamp.

Apparaat uitschakelen

- ◆ Laat de aan-uitknop 3 los.

Continubedrijf inschakelen

- ◆ Houd de aan-uitknop 3 ingedrukt en druk op de vastzetknop 2.

Continubedrijf uitschakelen

- ◆ Druk op de aan-uitknop 3 en laat deze los.

4.2. Hoek van de schuurarm instellen

De schuurarm 11 kan worden gezwenkt en kan worden gefixeerd in elke hoek in een bereik van -5° tot 90°.

Stel de hoek in voor een comfortabele werkpositie.

- ◆ Maak de blokkeerhendel 14 los door deze omhoog te tillen.
- ◆ Draai de schuurarm 11 naar de gewenste positie en maak de blokkeerhendel 14 weer vast om de schuurarm 11 veilig vast te zetten (zie afb. B).

4.3. Toerental en schuurband kiezen

Met het instelwiel voor de bandsnelheid 1 kunt u het toerental instellen, ook bij lopend apparaat. De optimale bandsnelheid hangt af van het te bewerken werkstuk of het materiaal. Stel het beste toerental voor het werk altijd zelf vast door dit in de praktijk uit te proberen. In de volgende tabel vindt u vrijblijvende, niet-bindende waarden, die de keuze vergemakkelijken.

Materiaal/werkbereik	Zacht hout
Grofschuren (korreling)	60
Fijnschuren (korreling)	240
Toerentalvoorkeuze	hoog (5–6)

Materiaal/werkbereik	Hardhout
Grofschuren (korreling)	60
Fijnschuren (korreling)	180
Toerentalvoorkeuze	hoog (5–6)

Materiaal/werkbereik	Spaanplaten
Grofschuren (korreling)	60
Fijnschuren (korreling)	150
Toerentalvoorkeuze	hoog (5–6)

Materiaal/werkbereik	Verf/lak verwijderen
Grofschuren (korreling)	60
Fijnschuren (korreling)	—
Toerentalvoorkeuze	hoog (5–6)

Materiaal/werkbereik	Lak gladschuren
Grofschuren (korreling)	150
Fijnschuren (korreling)	320
Toerentalvoorkeuze	laag (1–2)

Materiaal/werkbereik	Staal ontroesten
Grofschuren (korreling)	40
Fijnschuren (korreling)	120
Toerentalvoorkeuze	middel/hoog (3–4)

Materiaal/werkbereik	Kunststoffen
Grofschuren (korreling)	120
Fijnschuren (korreling)	240
Toerentalvoorkeuze	laag/middel (2–3)

Materiaal/werkbereik	Non-ferro-metalen (bijv. aluminium)
Grofschuren (korreling)	80
Fijnschuren (korreling)	150
Toerentalvoorkeuze	middel/hoog (3–4)

4.4. Tips en trucs

- Bewerk nooit met dezelfde schuurband 12 hout en metaal.
- Versleten of ingescheurde schuurbanden kunnen het werkstuk beschadigen. Vervang de schuurbanden daarom tijdig.
- Berg schuurbanden alleen hangend op, omdat ze door knikken enz. onbruikbaar worden.

5. Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGE-VAAR! Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- **Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.** Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld, anders bestaat er een risico op brandwonden.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet meer onder druk staat voordat u onderhoud pleegt of het apparaat reinigt.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, liefst altijd meteen na afronding van de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.

6. Opbergen

Om het apparaat ruimtebesparend in de koffer op te bergen, moet u de schuurarm 11 draaien.

- ♦ Maak de blokkeerhendel 14 los door deze omhoog te tillen.
- ♦ Draai de schuurarm 11 90° (zie afb. B).

- ♦ Maak de blokkeerhendel **14** weer vast om de schuurarm **11** vast te zetten.

7. Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiks-aanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft

aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

8. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiestip

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 496297_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 496297_2504 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerde elektricien en uitsluitend met originele onderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

8.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

9. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompers, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring berust bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat:

20 V accu-bandvijl PBFA 20-Li A1

Productiejaar: 08-2025

Serienummer: IAN 496297_2504

Bochum, 28-05-2025



Hans-Peter Kompernaß

- Bedrijfsleider -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

10. Vervangende accu en acculader bestellen

U kunt een vervangende accu of lader gemakkelijk en op elk moment online bestellen op **www.kompernass.com**.



Scan de QR-code met uw smart-phone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website

en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de onlinebestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Vermeld altijd het artikelnummer (IAN) 496297_2504 bij uw bestelling.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

1. Úvod	62
1.1. Použití v souladu s určením	62
1.2. Vybavení	62
1.3. Rozsah dodávky	62
1.4. Technické údaje	62
2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	63
2.1. Bezpečnost na pracovišti	64
2.2. Elektrická bezpečnost	64
2.3. Bezpečnost osob	64
2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	65
2.5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	65
2.6. 6. Servis	66
2.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky	66
3. Před uvedením do provozu	66
3.1. Nabíjení sady akumulátorů	66
3.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	67
3.3. Kontrola stavu akumulátoru	67
3.4. Upnutí/výměna brusného pásu	67
3.5. Odsávání prachu	68
3.6. Montáž přídatné rukojeti	68
4. Uvedení do provozu	68
4.1. Zapnutí/vypnutí	68
4.2. Nastavení sklonu brusného ramena	69
4.3. Počet otáček a volba brusného pásu	69
4.4. Tipy a triky	70
5. Údržba a čištění	70
6. Skladování	70
7. Likvidace	70
8. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	71
8.1. Servis	72
8.2. Dovozce	73
9. Překlad originálního ES prohlášení o shodě	73
10. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	73

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro pilovací práce, obzvláště na těžce přístupných místech, na dřevu, plastu, kovu, kytu a lakovaných površích. Přístroj se smí používat pouze pro suché broušení. Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné papíry s různou zrnitostí a otáčky také přizpůsobili materiálu. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

1.2. Vybavení

- ❶ stavěcí kolečko rychlosti pásu
- ❷ zajišťovací tlačítko
- ❸ vypínač
- ❹ akumulátor*
- ❺ tlačítko stavu akumulátoru
- ❻ odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ❼ LED displej akumulátoru
- ❽ přídavná rukojeť
- ❾ pracovní LED světlo
- ❿ seřizovací šroub
- ⓫ brusné rameno
- ⓬ brusný pás
- ⓭ upínací páka
- ⓮ blokovací páka
- ⓯ přípojka adaptéru
- ⓰ adaptér externího odsávání
- ⓱ redukční nástavec
- ⓲ rychlonabíječka*
- ⓳ červená LED kontrolka nabíjení
- ⓴ zelená LED kontrolka nabíjení

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

1.3. Rozsah dodávky

- 1 20 V aku pásový pilník
- 2 brusné pásy na dřevo (zrnitost P80+P120)
(1 P80 předmontován)
- 2 brusné pásy na kov na kov (zrnitost P80+P120)
- 1 adaptér pro odsávání prachu a redukční nástavec (pro externí odsávání prachu)
- 1 návod k obsluze

1.4. Technické údaje

Jmenovité napětí 20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)

Rychlost pásu při chodu
naprázdno 600–1700 m/min

Brusný pás 9 × 533 mm

Přístroj je součástí řady  od značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady  od značky Parkside.

Akumulátory řady  značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  značky Parkside.

S tímto přístrojem doporučujeme používat pouze následující akumulátory:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hodnota hluku

Hladina akustického tlaku

$$L_{PA} = 76,3 \text{ dB}$$

Nejistota

$$K = 3 \text{ dB}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 84,3 \text{ dB}$$

Nejistota

$$K = 3 \text{ dB}$$

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Povrchové broušení

hlavní rukojeť $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Povrchové broušení

přídavná rukojeť $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- Stanovené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracovávan.
- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu – například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2.2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Přípojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozený nebo zapletený přípojovací kabel zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.**

- Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním zařízení, výměnou vložených částí do přístroje nebo před odložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelnou baterii.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

2.5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBU-
CHU!** Nikdy nenabíjejte baterie/
akumulátory, které nejsou určeny
k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

2.6. 6. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

- b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

2.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

3. Před uvedením do provozu

3.1. Nabíjení sady akumulátorů

⚠ OPATRNĚ!

- Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pokyny pro správné použití uvedené v návodu k obsluze vašeho akumulátoru a nabíječky řady



Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
 - ▶ Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.
- ♦ V případě potřeby vyjměte akumulátor 4 z přístroje.
 - ♦ Zasuňte akumulátor 4 do nabíječky 18.
 - ♦ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
 - ♦ Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku 18 od elektrické sítě.
 - ♦ Vytáhněte akumulátor 4 z nabíječky 18.
 - ♦ Mezi jednotlivými nabíjecími procesy vypněte nabíječku alespoň na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ♦ Nechte akumulátor 4 zaskočit do držadla.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte odjišťovací tlačítko 6 a vyjměte akumulátor 4.

3.3. Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru 5 (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývajícím výkon se na LED displeji akumulátoru 7 zobrazí takto: ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabíjte

3.4. Upnutí/výměna brusného pásu

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- 1) Povolte upínací zařízení brusného pásu tak, že sklopíte upínací páku 13 dozadu. Brusný pás 12 lze nyní vyjmout.
- 2) Položte nyní nový brusný pás 12, resp. jej vyměňte pro opracování jiného materiálu nebo změnu zrnitosti.
DŮLEŽITÉ: Směry šipek na vnitřní straně brusného pásu 12 a na krytu přístroje se musí shodovat.
- 3) Upínací páku 13 sklopte opět do výchozí polohy.

Manuální nastavení brusného pásu

Pokud se po zapnutí nevycentruje chod pásu, musíte chod pásu příp. manuálně upravit.

- ♦ K tomu účelu otáčejte seřizovacím šroubem 10, dokud se brusný pás 12 nevycentruje.
DŮLEŽITÉ: Bezpodmínečně dbejte na to, aby brusný pás 12 nedřel o kryt. Pravidelně kontrolujte vycentrování chodu pásu a pokud je to nutné, upravte jej seřizovacím šroubem 10.

3.5. Odsávání prachu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- V případě výbušného prachu/směsi vzduchu musíte použít vysavač, který je k tomu speciálně určen. **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVAJÍCÍCH JISKER!** Při broušení kovů nepoužívejte odsávání prachu (nádobka na prach nebo vysavač).

- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno zachytnou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker - při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě - se může dřevěný prach v zachytné nádobce na prach (nebo v sáčku na prach vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchan se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

-  **Noste ochrannou masku proti prachu.**

Připojení adaptéru externího odsávání 16 (s redukčním nastavcem 17)

- ♦ Odstraňte plastovou krytku z přípojky adaptéru 16.

- ♦ Nasuňte adaptér externího odsávání 16 na přípojku adaptéru 15. Podle potřeby použijte redukční nastavec 17 tak, že jej zasunete do adaptéru externího odsávání 16.
- ♦ Nasuňte hadici schváleného odsavače prachu (např. dílenského vysavače) na adaptér externího odsávání 16, resp. s redukčním nastavcem 17.

Sejmutí

- ♦ Vytáhněte hadici odsávacího zařízení.
- ♦ Vytáhněte adaptér externího odsávání 16 příp. i s redukčním nastavcem 17.

3.6. Montáž přídatné rukojeti

Přídavná rukojeť 8 přispívá k bezpečnému držení přístroje během provozu.

- ♦ Přídavnou rukojeť 8 našroubujte vlevo na hlavě přístroje.

4. Uvedení do provozu

4.1. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí přístroje

- ♦ Stiskněte vypínač 3. Pracovní LED světlo 9 se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí vypínače 3. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.
- ♦ Sklopte pracovní LED světlo 9 do pracovní polohy.

NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ!** Nedívejte se do hořící lampy.

Vypnutí přístroje

- ♦ Pustte vypínač 3.

Zapnutí trvalého provozu

- ♦ Stiskněte vypínač 3, podržte ho stisknutý a stiskněte stavěcí tlačítko 2.

Vypnutí trvalého provozu

- ♦ Stiskněte vypínač 3 a uvolněte jej.

4.2. Nastavení sklonu brusného ramena

Brusné rameno ⑪ lze natočit a upevnit v libovolném úhlu v rozsahu -5° až 90° . Úhel nastavte na pohodlnou pracovní polohu.

- ♦ Povolte blokovací páku ⑭ zvednutím.
- ♦ Brusné rameno ⑪ natočte do požadované polohy a opět zajistěte blokovací páku ⑭, aby se brusné rameno ⑪ bezpečně zafixovalo (viz obr. B).

4.3. Počet otáček a volba brusného pásu

Stavěcím kolečkem rychlosti pásu ① můžete nastavit otáčky i při běžícím přístroji. Optimální rychlost pásu je závislá na opracovávaném obrobku, resp. materiálu. Nejvhodnější počet otáček vždy sami určete pomocí praktického testu. V následující tabulce najdete nezávazné hodnoty, které vám stanovení otáček ulehčí.

Materiál/pracovní rozsah	Měkké dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/pracovní rozsah	Tvrdé dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	180
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/pracovní rozsah	Dřevotřískové desky
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/pracovní rozsah	Odstranění barevných nátěrů/laků
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	—
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/pracovní rozsah	Přebroušení laků
Hrubé broušení (zrnitost)	150
Jemné broušení (zrnitost)	320
Předvolba počtu otáček	nízké (1–2)

Materiál/pracovní rozsah	Odstraňování rzi na oceli
Hrubé broušení (zrnitost)	40
Jemné broušení (zrnitost)	120
Předvolba počtu otáček	střední/vysoké (3–4)

Materiál/pracovní rozsah	Plasty
Hrubé broušení (zrnitost)	120
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	nízké/střední (2–3)

Materiál/pracovní rozsah	Neželezné kovy (např. hliník)
Hrubé broušení (zrnitost)	80
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	střední/vysoké (3–4)

4.4. Tipy a triky

- Dřevo a kov nikdy neopracovávejte stejným brusným pásem 12.
- Opatřebované nebo natržené brusné pásy mohou poškodit obrobek. Proto brusné pásy včas vyměňte.
- Brusné pásy skladujte jen zavěšené, protože by se v důsledku lomů atd. znehodnotily.

5. Údržba a čištění



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Přístroj je bezúdržbový.
- **K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.** Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Dbejte na to, aby byl přístroj úplně vychladlý, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Před prováděním čištění a údržby je nutno přístroj zbavit tlaku.
- Čistíte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistíte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

6. Skladování

Abyste přístroj prostorově úsporně uložili v přenosném kufríku, musíte brusné rameno 11 natočit.

- ♦ Povolte blokovací páku 14 zvednutím.
- ♦ Brusné rameno 11 natočte o úhel 90° (viz obr. B).
- ♦ Blokovací páku 14 opět zajistěte, abyste zafixovali brusné rameno 11.

7. Likvidace

Platí pouze pro Francii



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol přeškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodí životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento prístroj získaváte záruku v trvaní 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získaváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 496297_2504 jako doklad o koupi.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 496297_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

VAROVÁNÍ!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

8.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

9. Překlad originálního ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje:

20 V aku pásový pilník PBFA 20-Li A1

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 496297_2504

Bochum, 28. 05. 2025



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

10. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní akumulátor nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí smartphonu nebo telefonu/tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši

webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 496297_2504.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

1. Wstęp	76
1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	76
1.2. Wyposażenie	76
1.3. Zakres dostawy	76
1.4. Dane techniczne	76
2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	77
2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	78
2.2. Bezpieczeństwo elektryczne	78
2.3. Bezpieczeństwo osób	78
2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	79
2.5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	80
2.6. Serwis	80
2.7. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierki	80
3. Przed uruchomieniem	81
3.1. Ładowanie akumulatora	81
3.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	81
3.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	81
3.4. Montaż / wymiana taśmy szlifierskiej	82
3.5. Odsysanie pyłu	82
3.6. Montaż dodatkowej rękownicy	83
4. Uruchomienie	83
4.1. Włączanie/wyłączanie	83
4.2. Ustawianie nachylenia ramienia szlifierskiego	83
4.3. Wybór prędkości obrotowej oraz taśmy szlifierskiej	83
4.4. Wskazówki i porady	84
5. Konserwacja i czyszczenie	84
6. Przechowywanie	85
7. Utylizacja	85
8. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	86
8.1. Serwis	87
8.2. Importer	87
9. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	88
10. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	88

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do piłowania pilnikiem, zwłaszcza w trudno dostępnych miejscach, drewna, tworzyw sztucznych, metalu i masy szpachlowej oraz lakierowanych powierzchni. Urządzenie może być używane tylko do szlifowania na sucho. Należy pamiętać, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich papierów ściernych o różnej ziarnistości oraz odpowiednio dopasowywać prędkość obrotową. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą one za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

1.2. Wyposażenie

- ❶ Pokrętko regulacyjne prędkości taśmy
- ❷ Przycisk blokady
- ❸ Włącznik/wyłącznik
- ❹ Akumulator*
- ❺ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ❻ Przycisk odblokowujący akumulatora

- ❼ Wskaźnik LED akumulatora
- ❽ Dodatkowa rękojeść
- ❾ Lampka robocza LED
- ❿ Śruba kalibracyjna
- ⓫ Ramię szlifierskie
- ⓬ Taśma szlifierska
- ⓭ Dźwignia mocująca
- ⓮ Dźwignia blokująca
- ⓯ Złącze adaptera
- ⓰ Adapter odciągu zewnętrznego
- ⓱ Reduktor
- ⓲ Szybka ładowarka*
- ⓳ Czerwona dioda kontrolna ładowania
- ⓴ Zielona dioda kontrolna ładowania

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1.3. Zakres dostawy

- 1 20 V akumulatorowy pilnik taśmowy
- 2 taśmy szlifierskie do drewna (ziarnistość P80+P120)
(1 P80 zamontowana fabrycznie)
- 2 taśmy szlifierskie do metalu (ziarnistość P80+P120)
- 1 adapter do odsysania pyłu oraz reduktor (do zewnętrznego odciągu pyłowego)
- 1 instrukcja obsługi

1.4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Prędkość taśmy na biegu jałowym	600–1700 m/min
Taśma szlifierska	9 x 533 mm

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parkside.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów
za pomocą poniższych ładowarek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgod-
nie z normą EN 62841. Skorygowany
współczynnikiem A poziom hałasu
elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wartość emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA} = 76,3 \text{ dB}$

Niepewność pomiarów $K = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 84,3 \text{ dB}$

Niepewność pomiarów $K = 3 \text{ dB}$

Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Szlifowanie powierzchni

rękojeść główna $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Szlifowanie powierzchni

dotatkowa rękojeść $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne warto-
ści drgań oraz wartości emisji hałasu
zostały zmierzone znormalizowaną
metodą pomiaru i mogą zostać wyko-
rzystane do porównania jednego elek-
tronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz
wartości emisji hałasu mogą posłużyć
także do wstępnej oceny stopnia ob-
ciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzys-
tania z elektronarzędzia mogą różnić
się od podanych wartości, zależnie
od sposobu użytkowania elektrona-
rzędzia, a w szczególności od rodzaju
obrabianego przedmiotu.
- Konieczne jest ustanowienie środ-
ków bezpieczeństwa w celu ochrony
operatora w oparciu o oszacowanie
obciążenia wibracjami podczas rze-
czywistych warunków użytkowania
(należy przy tym uwzględnić wszystkie
części cyklu pracy na przykład czasy,
przez jakie elektronarzędzie pozostaje
wylączone oraz takie, w których jest
ono wprowadzie włączone, ale pracuje
bez obciążenia).



2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki
bezpieczeństwa, instrukcje, zapo-
znaj się z ilustracjami oraz danymi
technicznymi dotyczącymi tego
elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie
poniższych instrukcji może być przy-
czyną porażenia prądem elektrycznym,
pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa
pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzę-
dzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez
kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych
zasilanych akumulatorami (bez kabla sie-
ciowego).

2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. **Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.**

Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku.** Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.

- Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
 - f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
 - g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
 - h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach nieodwiedzanych osób stanowią duże zagrożenie.
 - e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
 - f) **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
 - g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

2.5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

2.6. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

2.7. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierki

OSTRZEŻENIE!

- Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające ołów powłoki malarские, niektóre rodzaje drewna i metal, mogą być szkodliwe dla zdrowia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

3. Przed uruchomieniem

3.1. Ładowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii . Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem należy naładować akumulator – najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

WSKAZÓWKA

- Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.
- ♦ W razie potrzeby wyjmij akumulator **4** z urządzenia.
- ♦ Wsuń akumulator **4** do ładowarki **18**.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę **18** od sieci elektrycznej.
- ♦ Wyciągnij akumulator **4** z ładowarki **18**.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy.

3.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ♦ Pozwól, aby akumulator **4** zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ♦ Naciśnij przycisk odblokowania **6** i wyjmij akumulator **4**.

3.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **5** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED akumulatora **7** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIEŁONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

3.4. Montaż / wymiana taśmy szlifierskiej

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ**

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz je i wyjmij akumulator.

- 1) Poluzuj napinacz taśmy szlifierskiej, przesuwając dźwignię mocującą **15** całkowicie do tyłu. Teraz można wyjąć taśmę szlifierską **12**.
- 2) Teraz załóż nową taśmę szlifierską **12** lub wymień ją, aby wykonywać obróbkę innego materiału albo zmienić na taśmę o innej ziarnistości.
WAŻNE: Kierunki wskazane strzałkami po stronie wewnętrznej taśmy szlifierskiej **12** oraz na obudowie urządzenia muszą być zgodne.
- 3) Przelóż dźwignię mocującą **15** ponownie w położenie podstawowe.

Ręczna regulacja taśmy szlifierskiej:

Jeśli po włączeniu urządzenia taśma nie będzie biegła środkiem, należy w razie potrzeby ręcznie wyregulować bieg taśmy.

- ◆ W tym celu obracaj śrubę kalibracyjną **10**, aż taśma szlifierska **12** będzie przebiegała środkiem.
WAŻNE: Należy koniecznie uważać na to, aby taśma szlifierska **12** nie ocierała się o obudowę. Regularnie sprawdzaj prawidłowy bieg taśmy i w razie potrzeby odpowiednio go wyreguluj śrubą kalibracyjną **10**.

3.5. Odsysanie pyłu

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- W przypadku mieszaniny wybuchowej pył/powietrze, należy użyć przeznaczonego specjalnie do tego urządzenia odciągowego.
NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU
WSKUTEK ISKRZENIA! Podczas szlifowania metali nie używać odciągu pyłowego (pojemnik na pył lub odkurzacz).
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- Podczas prac z elektronarzędziami wyposażonymi w pojemnik na pył lub podłączonymi do odkurzacza odciągami do pyłów, istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie przy szlifowaniu metalu lub metalowych części znajdujących się w drewnie, może dojść do zapalenia się pyłów drewna w pojemniku na pył (lub w worku odkurzacza). W szczególności może to nastąpić, gdy pyły drewna są zmieszane z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikać przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia, a także opróżniać pojemnik na pył lub worek odkurzacza przed przerwami w pracy.
- Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy.
- Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.

-  **Noś maskę przeciwpyłową.**

Podłączanie adaptera odciągu zewnętrznego 16 (z reduktorem 17)

- ◆ Zdejmij plastikową zatyczkę ze złącza adaptera 15.
- ◆ Wsuń adapter odciągu zewnętrznego 16 na złącze adaptera 15. Jeśli to konieczne, użyj reduktora 17, wsuwając go w adapter odciągu zewnętrznego 16.
- ◆ Wsuń wąż dozwołonego odciągu pyłowego (np. odkurzacza warsztatowego) na adapter odciągu zewnętrznego 16 ewentualnie z reduktorem 17.

Wymowanie

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłowego.
- ◆ Zdejmij adapter odciągu zewnętrznego 16 ewentualnie razem z reduktorem 17.

3.6. Montaż dodatkowej rękojeści

Dodatkowa rękojeść 8 przyczynia się do bezpiecznego utrzymania urządzenia w trakcie pracy.

- ◆ Wkręć dodatkową rękojeść 8 z lewej strony na głowicy urządzenia.

4. Uruchomienie

4.1. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3. Lampa robocza LED 9 świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku 3. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.
- ◆ Złożyć lampę roboczą LED 9 do pozycji roboczej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie patrz na płonącą lampę.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik 3.

Włączenie trybu ciągłego

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3, przytrzymaj wciśnięty i naciśnij przycisk blokady 2.

Wyłączanie trybu ciągłego

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3 a następnie go zwolnij.

4.2. Ustawianie nachylenia ramienia szlifierskiego

Ramię szlifierskie 11 można wychylać i ustalać pod każdym wybranym kątem w zakresie od -5° do 90°.

Ustaw kąt w wygodnej pozycji roboczej.

- ◆ Poluzuj dźwignię blokującą 14 przez podniesienie.
- ◆ Wychyl ramię szlifierskie 11 do żądanej pozycji i zabezpiecz dźwignię blokującą 14, aby bezpiecznie zamocować ramię szlifierskie 11 (patrz rys. B).

4.3. Wybór prędkości obrotowej oraz taśmy szlifierskiej

Pokrętem regulacyjnym prędkości taśmy 1 można ustawić odpowiednią prędkość obrotową również w czasie pracy urządzenia. Optymalna prędkość taśmy zależy od obrabianego przedmiotu lub materiału. Określ najlepszą prędkość obrotową poprzez każdorazowe przeprowadzanie prób. W poniższej tabeli znajdują się niewiążące wartości, ułatwiające dokonanie wyboru odpowiedniej prędkości obrotowej.

Materiał/obszar pracy	Drewno miękkie
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	60
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	240
Ustawienie prędkości obrotowej	wysoka (5–6)

Materiał/obszar pracy	Drewno twarde
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	60
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	180
Ustawienie prędkości obrotowej	wysoka (5–6)

Materiał/obszar pracy	Płyty wiórowe
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	60
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	150
Ustawienie prędkości obrotowej	wysoka (5–6)

Materiał/obszar pracy	Usuwanie farb/ lakierów
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	60
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	—
Ustawienie prędkości obrotowej	wysoka (5–6)

Materiał/obszar pracy	Szlifowanie lakierów
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	150
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	320
Ustawienie prędkości obrotowej	niska (1–2)

Materiał/obszar pracy	Usuwanie rdzy ze stali
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	40
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	120
Ustawienie prędkości obrotowej	średnia/wysoka (3–4)

Materiał/obszar pracy	Tworzywa sztuczne
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	120
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	240
Ustawienie prędkości obrotowej	niska/średnia (2–3)

Materiał/obszar pracy	Metale nieżelazne (np. aluminium)
Szlifowanie zgrubne (ziarnistość)	80
Szlifowanie precyzyjne (ziarnistość)	150
Ustawienie prędkości obrotowej	średnia/wysoka (3–4)

4.4. Wskazówki i porady

- Nigdy nie prowadzić obróbki drewna i metalu za pomocą tej samej taśmy szlifierskiej 12.
- Zużyte lub naderwane taśmy szlifierskie mogą uszkodzić obrabiany element. Dlatego należy wymieniać taśmy szlifierskie na czas.
- Taśmy szlifierskie przechowywać tylko w pozycji wiszącej, ponieważ wskutek zagięć itp., stają się one nieprzydatne do użycia.

5. Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz je i wyjmij akumulator.

- Urządzenie jest bezobsługowe.
- **Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.** W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Zwróć uwagę na to, by urządzenie było całkowicie schłodzone, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją z urządzenia należy uwolnić ciśnienie.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu urządzenia, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść obudowę suchą ściereczką – w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.

6. Przechowywanie

Aby przechowywać urządzenie w walizce na niewielkiej przestrzeni, należy wychylić ramię szlifierskie 11.

- ♦ Poluzuj dźwignię blokującą 14 przez podniesienie.
- ♦ Wychyl ramię szlifierskie 11 o kąt 90° (patrz rys. B).
- ♦ Zabezpiecz dźwignię blokującą 14, aby zamocować ramię szlifierskie 11.

7. Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. **Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator. Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

8. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowe-

go stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 496297_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis..

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 496297_2504 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

8.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

9. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS) (2011/65/EU)*

* Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: 20 V Akumulatorowy pilnik taśmowy PBFA 20-Li A1

Rok produkcji: 08–2025

Numer seryjny: IAN 496297_2504

Bochum, dnia 28.05.2025 r.

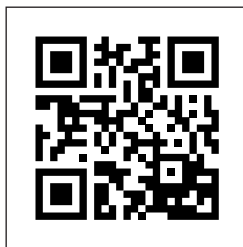


Hans-Peter Kompernaß
- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

10. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz

prześć bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 496297_2504.
- ▶ Pamiętaj, że nie we wszystkich krajach dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

1. Úvod	90
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	90
1.2. Vybavenie	90
1.3. Obsah balenia	90
1.4. Technické údaje	90
2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	92
2.1. Bezpečnosť na pracovisku	92
2.2. Elektrická bezpečnosť	92
2.3. Bezpečnosť osôb	93
2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	93
2.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	94
2.6. Servis	94
2.7. Bezpečnostné pokyny špecifické pre brúsky	95
3. Pred uvedením do prevádzky	95
3.1. Nabíjanie akumulátora	95
3.2. Vloženie/vybratie akumulátora	95
3.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora	96
3.4. Upnutie/výmena brúsneho pásu	96
3.5. Odsávanie prachu	96
3.6. Montáž prídavnej rukoväte	97
4. Uvedenie do prevádzky	97
4.1. Zapnutie/vypnutie	97
4.2. Nastavenie sklonu brúsneho ramena	97
4.3. Voľba otáčok a brúsneho pásu	97
4.4. Tipy a triky	98
5. Údržba a čistenie	98
6. Skladovanie	99
7. Likvidácia	99
8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	100
8.1. Servis	101
8.2. Dovozca	101
9. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	101
10. Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky	102

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je dimenzovaný na pilovacie práce, zvlášť na ťažko prístupných miestach, na dreve, umelej hmote, kove a tmeli, ako aj lakovaných povrchoch. Prístroj sa smie používať len na suché brúsenie. Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne listy s rozličnou zrnitosťou a taktiež prispôbobi otáčky materiálu. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

1.2. Vybavenie

- ❶ Nastavovacie koliesko rýchlosti pásu
- ❷ Aretačné tlačidlo
- ❸ Spínač ZAP/VYP
- ❹ Akumulátor*
- ❺ Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- ❻ Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- ❼ LED displej akumulátora
- ❽ Prídavná rukoväť
- ❾ Pracovné LED svetlo
- ❿ Nastavovacia skrutka
- ⓫ Brúsne rameno
- ⓬ Brúsny pás
- ⓭ Upínacia páka
- ⓮ Blokovacia páka
- ⓯ Prípojka adaptéra
- ⓰ Adaptér na externé odsávanie
- ⓱ Redukčný kus
- ⓲ Rýchlonabíjačka*
- ⓳ Červená LED kontrolka nabíjania
- ⓴ Zelená LED kontrolka nabíjania

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU
BALENIA

1.3. Obsah balenia

- 1 20 V aku pásový pilník
- 2 brúsne pásy na drevo (zrnitosť P80+P120)
(1 P80 namontovaný)
- 2 brúsne pásy na kov (zrnitosť P80+P120)
- 1 odsávací adaptér a redukčný kus
(na externé odsávanie prachu)
- 1 návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Rýchlosť pásu pri chode naprázdno	600 – 1700 m/min
Brúsny pás	9 x 533 mm

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série  od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parkside.

Tento prístroj vám odporúčame prevádzkovať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/

PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/

Smart PLGS 2012 A1.

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená váhovým filtrom A je typicky:

Hodnota emisií hluku

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 76,3$ dB

Neurčitost $K = 3$ dB

Hladina akustického

výkonu $L_{WA} = 84,3$ dB

Neurčitost $K = 3$ dB

Noste chrániče sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Povrchové brúsenie

hlavná rukoväť $a_h < 2,5$ m/s²

Neurčitost $K = 1,5$ m/s²

Povrchové brúsenie

prídavná rukoväť $a_h < 2,5$ m/s²

Neurčitost $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať.**
Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

2.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.

- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

2.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesta opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu spôsobiť požiar či výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred zdrojmi tepla, napríklad aj pred dlhšie trvajúcim slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

2.6. Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte len personálu s odbornou spôsobilosťou a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

2.7. Bezpečnostné pokyny špecifické pre brúsky

⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť škodlivý pre zdravie.
- Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1. Nabíjanie akumulátora

⚠ OPATRNE!

- Pred vybratím akumulátora z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série



V tomto samostatnom návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

UPOZORNENIE

- Pred uvedením do prevádzky akumulátor nabite, v ideálnom prípade úplne. Lítiovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerúšením procesu nabíjania sa akumulátor nepoškodzuje.

UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Miesto skladovania má byť chladné a suché s teplotou okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- Odporúčaný rozsah teplôt okolia pri používaní nástrojov a batérií je medzi -5 a 50 °C.
- ♦ V prípade potreby vyberte akumulátor ④ z prístroja.
- ♦ Vsuňte akumulátor ④ do nabíjačky ⑱.
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku ⑱ od elektrickej siete.
- ♦ Vytiahnite akumulátor ④ z nabíjačky ⑱.
- ♦ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

3.2. Vloženie/vybratie akumulátora

Vloženie akumulátora

- ♦ Nechajte akumulátor ④ zaskočiť do rukoväte.

Vybratie akumulátora

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie ⑥ a vyberte akumulátor ④.

3.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora ⑤ (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon sa zobrazuje na LED displeji akumulátora ⑦ takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

3.4. Upnutie/výmena brúsneho pásu

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA**

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- 1) Uvoľnite upínacie zariadenie pre brúsny pás tak, že celkom vyklopíte upínaciu páku ⑬ smerom dozadu. Brúsny pás ⑫ je možné teraz vybrať.
- 2) Teraz založte nový brúsny pás ⑫, prípadne ho vymeňte, aby ste mohli obrábať iný materiál alebo zmeniť zrnitosť.
DÔLEŽITÉ: Smery šípky na vnútornej strane brúsneho pásu ⑫ a na telese prístroja sa musia zhodovať.
- 3) Zatlačte upínaciu páku ⑬ znova do východiskovej polohy.

Manuálne nastavenie brúsneho pásu

Ak sa chod pásu nevycentruje po zapnutí, musíte chod pásu nastaviť manuálne.

- ♦ Na tento účel otáčajte nastavovacou skrutkou ⑩, až kým nebude brúsny pás ⑫ bežať centrovane.
DÔLEŽITÉ: Bezpodmienečne dávajte pozor na to, aby sa brúsny pás ⑫ nezabrúsil do telesa. Pravidelne kontrolujte chod pásu a vyregulujte ho, ak je to potrebné, pomocou nastavovacej skrutky ⑩.

3.5. Odsávanie prachu

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

- Pri výbušnej zmesi prachu/vzduchu musíte používať špeciálny odsávač. **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ODLETOVANIA ISKIER!** Pri brúsení kovov nepoužívajte odsávanie prachu (zásobník na prach alebo vysávač).
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má nádobu na zachytávanie prachu alebo sa dá pomocou zariadenia na odsávanie prachu pripojiť k vysávaču, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve sa môže drevený prach v nádobe na zachytávanie prachu (alebo v prachovom vrecku vysávača) vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne sa preto vyhnite prehriatiu brúseného materiálu a prístroja a pred prestávkami v práci vždy vyprázdňte nádobu na zachytávanie prachu alebo prachové vrecko vysávača.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre obrábané materiály.

-  **Noste protiprachovú masku.**

Pripojenie adaptéra na externé odsávanie 16 (s redukčným kusom 17)

- ♦ Odstráňte plastový uzáver z pripojenia adaptéra 15.
- ♦ Nasadte adaptér na externé odsávanie 16 na prípojku adaptéra 15. Podľa potreby použite redukčný kus 17, ktorý vložíte do adaptéra na externé odsávanie 16.
- ♦ Hadicu povoleného zariadenia na odsávanie prachu (napríklad priemyselného vysávača) zastrčte do adaptéra na externé odsávanie 16, v prípade potreby s redukčným kusom 17.

Odobratie

- ♦ Vytiahnite hadicu zariadenia na odsávanie prachu.
- ♦ Vytiahnite adaptér na externé odsávanie 16 príp. aj s redukčným kusom 17.

3.6. Montáž prídavnej rukoväte

Prídavná rukoväť 8 prispieva k bezpečnému držaniu prístroja počas prevádzky.

- ♦ Naskrutkujte prídavnú rukoväť 8 vľavo na hlavu prístroja.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Zapnutie/vypnutie

Zapnutie prístroja

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP 3. Pracovné LED svetlo 9 sa rozsvieti pri jemne alebo úplne stlačení spínača ZAP/VYP 3. Umožňuje osvetlenie pracoviska pri nepriaznivých svetelných podmienkach.
- ♦ Sklopte LED pracovné svetlo 9 do pracovnej polohy.

NEBEZPEČENSTVO!

- NEBEZPEČENSTVO! Nepozerať na horiacu lampu.

Vypnutie prístroja

- ♦ Uvoľnite spínač ZAP/VYP 3.

Zapnutie trvalej prevádzky

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP 3, držte ho stlačený a stlačte aretačné tlačidlo 2.

Vypnutie trvalej prevádzky

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP 3 a pustite ho.

4.2. Nastavenie sklonu brúsneho ramena

Brúsne rameno 11 sa môže otočiť a upevniť v každom požadovanom uhle v rozsahu -5° až 90°.

Nastavte uhol do pohodlnej pracovnej polohy.

- ♦ Nadvihnutím uvoľníte blokovaciu páku 14.
- ♦ Otočte brúsne rameno 11 do požadovanej polohy a opäť zaistíte blokovaciu páku 14, aby ste bezpečne zaistili brúsne rameno 11 (pozri obr. B).

4.3. Voľba otáčok a brúsneho pásu

Nastavovacím kolieskom rýchlosti pásu 1 môžete zvoliť otáčky aj pri bežiacom prístroji. Optimálna rýchlosť pásu je závislá od obrábaného obrobku, príp. materiálu. Najlepšie otáčky zistíte v praxi sami. V nasledujúcej tabuľke nájdete nezáväzné hodnoty, ktoré vám v tom pomôžu.

Materiál/pracovná oblasť	Mäkké drevo
hrubé brúsenie (zrnitosť)	60
jemné brúsenie (zrnitosť)	240
predvoľba otáčok	vysoké (5 – 6)

Materiál/pracovná oblasť	Tvrdé drevo
hrubé brúsenie (zrnitosť)	60
jemné brúsenie (zrnitosť)	180
predvoľba otáčok	vysoké (5 – 6)

Materiál/pracovná oblasť	Drevotrieskové dosky
hrubé brúsenie (zrornosť)	60
jemné brúsenie (zrornosť)	150
predvoľba otáčok	vysoké (5 – 6)

Materiál/pracovná oblasť	Odstraňovanie farby/lakov
hrubé brúsenie (zrornosť)	60
jemné brúsenie (zrornosť)	—
predvoľba otáčok	vysoké (5 – 6)

Materiál/pracovná oblasť	Zbrúsenie lakov
hrubé brúsenie (zrornosť)	150
jemné brúsenie (zrornosť)	320
predvoľba otáčok	nízke (1 – 2)

Materiál/pracovná oblasť	Odstraňovanie hrdze
hrubé brúsenie (zrornosť)	40
jemné brúsenie (zrornosť)	120
predvoľba otáčok	stredné/vysoké (3–4)

Materiál/pracovná oblasť	Plasty
hrubé brúsenie (zrornosť)	120
jemné brúsenie (zrornosť)	240
predvoľba otáčok	nízke/stredné (2 – 3)

Materiál/pracovná oblasť	Neželezné kovy (napríklad hliník)
hrubé brúsenie (zrornosť)	80
jemné brúsenie (zrornosť)	150
predvoľba otáčok	stredné/vysoké (3–4)

4.4. Tipy a triky

- Nikdy nepracujte drevo a kov **12** rovnakým brúsnym pásom.
- Opatrebované alebo natrhnuté brúsne pásy môžu poškodiť obrobok. Preto brúsne pásy včas vymeňte.
- Brúsne pásy uschovajte iba vo visiacej polohe, aby sa nestali nepoužiteľnými v dôsledku zalomení atď.

5. Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.
- **Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.** V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Dbajte na úplné vychladnutie prístroja, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pred čistením a údržbou sa z prístroja musí vypustiť tlak.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie vždy po ukončení práce.
- Kryt prístroja čistite suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré negatívne pôsobia na plasty.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

6. Skladovanie

Ak chcete prístroj priestorovo úsporne uschovať v prenosnom kufříku, musíte otočiť brúsne rameno 11.

- ♦ Nadvihnutím uvoľníte blokovaciu páku 14.
- ♦ Otočte brúsne rameno 11 o 90° (pozri obr. B).
- ♦ Opäť zaistite blokovaciu páku 14, aby ste zaistili brúsne rameno 11.

7. Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/

akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 496297_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 496297_2504 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

8.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke
parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

9. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: 20 V akum
pásový pilník PBFA 20-Li A1

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 496297_2504

Bochum, 28. 05. 2025



Hans-Peter Kompernaß
- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.

10. Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku si môžete dlhodobo pohodlne doobjednať cez internet na stránke

www.kompernass.com.



Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu

webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné stredisko.
- Pri svojej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 496297_2504.
- Zohľadnite, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny dodania.

Índice

1. Introducción	104
1.1. Uso previsto	104
1.2. Volumen de suministro	104
1.3. Características técnicas	105
2. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	106
2.1. Seguridad en el lugar de trabajo	106
2.2. Seguridad eléctrica	106
2.3. Seguridad de las personas	107
2.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	107
2.5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	108
2.6. Asistencia técnica	109
2.7. Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras	109
3. Antes de la puesta en funcionamiento	109
3.1. Carga de la batería	109
3.2. Inserción/extracción de la batería del aparato	110
3.3. Comprobación del nivel de carga de la batería	110
3.4. Tensado/cambio de la banda lijadora	110
3.5. Aspiración del polvo	110
3.6. Montaje del mango adicional	111
4. Puesta en funcionamiento	111
4.1. Encendido/apagado	111
4.2. Ajuste de la inclinación del brazo de lijado	112
4.3. Selección de la velocidad y de la banda lijadora	112
4.4. Consejos y trucos	113
5. Mantenimiento y limpieza	113
6. Almacenamiento	113
7. Desecho	114
8. Garantía de Kompernass Handels GmbH	115
8.1. Asistencia técnica	116
8.2. Importador	116
9. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	117
10. Pedido de una batería de repuesto y un cargador	117

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Estas instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

Este aparato está especialmente previsto para el lijado de los puntos de difícil acceso en superficies de madera, plástico, metal y plaste, así como en superficies pintadas y barnizadas. Este aparato solo debe utilizarse para el lijado en seco. Tenga en cuenta que, para el procesamiento de distintos materiales, deben utilizarse papeles de lija diferentes con el granulado que corresponda y debe adaptarse la velocidad al material. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial.

quipamiento

- ❶ Rueda de ajuste de la velocidad de la banda
- ❷ Botón de bloqueo
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ Batería*
- ❺ Botón del nivel de carga de la batería
- ❻ Botón de desencastre de la batería
- ❼ Led del nivel de carga de la batería
- ❽ Mango adicional
- ❾ Led de trabajo
- ❿ Tornillo de ajuste
- ⓫ Brazo de lijado
- ⓬ Banda lijadora
- ⓭ Palanca tensora
- ⓮ Palanca de bloqueo
- ⓯ Conexión del adaptador
- ⓰ Adaptador para la aspiración externa
- ⓱ Manguito reductor
- ⓲ Cargador rápido*
- ⓳ Led rojo de control de carga
- ⓴ Led verde de control de carga

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO.

1.2. Volumen de suministro

- 1 20 V lima eléctrica de banda recargable
- 2 bandas lijadoras para madera (grano P80+P120) (1 P80 premontada)
- 2 bandas lijadoras para metal (grano P80+P120)
- 1 adaptador para la aspiración y manguito reductor (para la aspiración de polvo externa)
- 1 manual de instrucciones de uso

1.3. Características técnicas

Tensión asignada 20 V $\equiv$ (corriente continua)

Velocidad de la banda al ralentí 600-1700 m/min

Banda lijadora 9×533 mm

Este aparato forma parte de la serie



de Parkside y puede utilizarse con baterías de la serie



Las baterías de la serie  de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie  de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato exclusivamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/ PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/ Smart PLGS 2012 A1.

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Valor de emisión sonora

Nivel de presión sonora $L_{PA} = 76,3$ dB

Incertidumbre $K = 3$ dB

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 84,3$ dB

Incertidumbre $K = 3$ dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

Amolado de superficies

Mango principal $a_h < 2,5$ m/s²

Incertidumbre $K = 1,5$ m/s²

Amolado de superficies

Mango adicional $a_h < 2,5$ m/s²

Incertidumbre $K = 1,5$ m/s²

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



2. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2.2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentran dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

2.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado.** Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.
- c) **Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería.** Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) **Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

2.5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) **Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

2.6. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) **No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas.** Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

2.7. Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud.
- El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.
- ¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

3. Antes de la puesta en funcionamiento

3.1. Carga de la batería

⚠ ¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto especificadas en las instrucciones de uso de la batería y del cargador de la serie . Encontrará una descripción detallada sobre el proceso de carga y más información en dichas instrucciones de uso separadas.

INDICACIÓN

- Cargue totalmente la batería antes de poner el aparato en funcionamiento. Puede cargar la batería de iones de litio en cualquier momento sin reducir su vida útil. La batería no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.
- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- La temperatura ambiente recomendada para el uso con herramientas y baterías oscila entre -5 °C y 50 °C.

- ◆ Si procede, retire la batería ④ del aparato.
- ◆ Inserte la batería ④ en el cargador ⑬.
- ◆ Conecte el enchufe a la red eléctrica.

- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador 18 de la red eléctrica.
- ◆ Extraiga la batería 4 del cargador 18.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

3.2. Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería 4 en el mango.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre 6 y retire la batería 4.

3.3. Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería 5 (consulte también la ilustración principal).

El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería 7 de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima

ROJO/NARANJA = carga media

ROJO = poca carga; cargue la batería

3.4. Tensado/cambio de la banda lijadora

⚠ ¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE LESIONES

- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- 1) Suelte el mecanismo tensor de la banda lijadora; para ello, accione la palanca tensora 13 hacia atrás. Con esto, puede extraerse la banda lijadora 12.

- 2) Coloque una nueva banda lijadora 12 o cámbiela para procesar otro material o cambiar el grosor del granulado.
IMPORTANTE: la dirección de las flechas de la parte interior de la banda lijadora 12 y de la carcasa del aparato deben coincidir.

- 3) Vuelva a colocar la palanca tensora 13 en la posición inicial.

Ajuste manual de la banda lijadora:

Si la banda lijadora no se centra tras el encendido, es posible que tenga que ajustarla manualmente.

- ◆ Para ello, gire el tornillo de ajuste 10 hasta que la banda lijadora 12 marche de forma centrada.

IMPORTANTE: asegúrese de que la banda lijadora 12 no roce la carcasa. Revise regularmente la banda lijadora y, en caso necesario, ajústela con el tornillo de ajuste 10.

3.5. Aspiración del polvo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

- En caso de presencia de polvo/mezclas de aire explosivas, debe utilizarse un aspirador especial adecuado. ¡EXISTE PELIGRO DE INCENDIO POR LA GENERACIÓN DE CHISPAS! No utilice ningún dispositivo de aspiración de polvo para el lijado de metales (depósito de polvo o aspirador de polvo).
- No deben procesarse los materiales que contengan asbesto, ya que es cancerígeno.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE INCENDIO!

- Existe peligro de incendio al trabajar con aparatos eléctricos que dispongan de un depósito de polvo o que puedan conectarse a un aspirador por medio de un dispositivo de aspiración de polvo. En condiciones poco favorables, p. ej., si se generan chispas o al lijar piezas metálicas o restos de metal en superficies de madera, el serrín del depósito de polvo (o de la bolsa del aspirador) puede llegar a incendiarse. Esta situación puede producirse especialmente si el serrín se mezcla con restos de pintura/barniz o con otros productos químicos y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo. Por este motivo, debe evitarse el sobrecalentamiento del material y del aparato y vaciarse siempre el depósito de polvo o la bolsa del aspirador antes de realizar pausas en el trabajo.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

-  **Utilice una mascarilla de protección antipolvo.**

Conexión del adaptador para la aspiración externa 16 (con manguito reductor 17)

- ◆ Retire la tapa de plástico de la conexión del adaptador 15.
- ◆ Conecte el adaptador para la aspiración externa 16 en la conexión del adaptador 15. En caso necesario, utilice el manguito reductor 17 mediante su inserción en el adaptador para la aspiración externa 16.
- ◆ Coloque el tubo de un aspirador de polvo autorizado (p. ej., un aspirador para talleres) en el adaptador para la aspiración externa 16 con o sin el manguito reductor 17 instalado.

Desmontaje

- ◆ Tire del tubo del aspirador de polvo para extraerlo.
- ◆ Tire del adaptador para la aspiración externa 16 con o sin el manguito reductor 17 instalado.

3.6. Montaje del mango adicional

El mango adicional 8 ayuda a sujetar el aparato de forma segura durante el funcionamiento.

- ◆ Enrosque el mango adicional 8 en el lado izquierdo del cabezal del aparato.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Encendido/apagado

Encendido del aparato

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 3. El led de trabajo 9 se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado 3. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean desfavorables.
- ◆ Pliegue la lámpara de trabajo LED 9 a la posición de trabajo.

⚠ ¡PELIGRO!

- ¡PELIGRO! No mires fijamente la lámpara encendida.

Apagado del aparato

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 3.

Activación del modo de funcionamiento continuo

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 3, manténgalo pulsado y presione el botón de bloqueo 2.

Desactivación del modo de funcionamiento continuo

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 3 y suéltelo.

4.2. Ajuste de la inclinación del brazo de lijado

El brazo de lijado ⑪ puede girarse para fijarlo en el ángulo deseado dentro de un rango de -5° a 90°.
Ajuste el ángulo en una posición de trabajo que le sea cómoda.

- ◆ Levante la palanca de bloqueo ⑭ para aflojarla.
- ◆ Gire el brazo de lijado ⑪ hasta alcanzar la posición deseada y vuelva a enclavar la palanca de bloqueo ⑭ para fijar el brazo de lijado ⑪ de forma segura (consulte la fig. B).

4.3. Selección de la velocidad y de la banda lijadora

Con la rueda de ajuste de la velocidad de la banda ①, puede seleccionarse la velocidad incluso con el aparato en marcha. La velocidad óptima de la banda depende de la pieza de trabajo o del material que deba procesarse. Calcule siempre por su cuenta la velocidad más adecuada realizando una prueba. En la siguiente lista encontrará valores orientativos que le facilitarán la selección de la velocidad.

Material/ámbito de trabajo	Madera blanda
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	240
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/ámbito de trabajo	Madera dura
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	180
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/ámbito de trabajo	Tableros de aglomerado
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	150
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/ámbito de trabajo	Decapado de pintura/barniz
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	—
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/ámbito de trabajo	Lijado de barniz
Lijado grueso (granulado)	150
Lijado fino (granulado)	320
Preselección de la velocidad	Baja (1-2)

Material/ámbito de trabajo	Eliminación de herrumbre en el acero
Lijado grueso (granulado)	40
Lijado fino (granulado)	120
Preselección de la velocidad	Media/alta (3-4)

Material/ámbito de trabajo	Plásticos
Lijado grueso (granulado)	120
Lijado fino (granulado)	240
Preselección de la velocidad	Baja/media (2-3)

Material/ámbito de trabajo	Metales no ferrosos (p. ej., aluminio)
Lijado grueso (granulado)	80
Lijado fino (granulado)	150
Preselección de la velocidad	Media/alta (3-4)

4.4. Consejos y trucos

- No procese nunca madera y metal con la misma banda lijadora 12.
- Si la banda lijadora está desgastada o mellada, puede dañar la pieza de trabajo. Por este motivo, debe cambiarse la banda lijadora siempre que corresponda.
- Cuelgue siempre las bandas lijadoras para guardarlas, ya que pueden quedar inutilizables si se doblan.

5. Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- **No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.** De lo contrario, podría dañarse.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo; de lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento, debe despresurizarse el aparato.
- Limpie el aparato con regularidad; preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.

6. Almacenamiento

Para guardar el aparato en el maletín de forma que se ahorre espacio, debe girar el brazo de lijado 11.

- ◆ Levante la palanca de bloqueo 14 para aflojarla.
- ◆ Gire el brazo de lijado 11 para colocarlo en un ángulo de 90° (consulte la fig. B).
- ◆ Vuelva a enclavar la palanca de bloqueo 14 para fijar el brazo de lijado 11.

7. Desecho

Válido únicamente para Francia



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseches las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello. **Este tipo de desecho es gratuito. Cuida el medio ambiente y desecha el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



¡No deseches la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

8. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación

que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente.

Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 496297_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código

QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su

país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso.

Al introducir el número de artículo (IAN) 496297_2504, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende la reparación del aparato exclusivamente al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

8.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

9. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: 20 V
Lima eléctrica de banda recargable
PBFA 20-Li A1

Año de fabricación: 08-2025

Número de serie: IAN 496297_2504

Bochum, 28/05/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Director -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

10. Pedido de una batería de repuesto y un cargador

Puede pedir una batería de repuesto o un cargador cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a

nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 496297_2504 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	120
1.1. Forskriftsmæssig anvendelse	120
1.2. Udstyr	120
1.3. Pakkens indhold	120
1.4. Tekniske data	121
2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	122
2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen	122
2.2. Elektrisk sikkerhed	122
2.3. Personsikkerhed	122
2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	123
2.5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj	124
2.6. Service	124
2.7. Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger for slibemaskiner	124
3. Før ibrugtagning	125
3.1. Opladning af batteripakken	125
3.2. Indsætning/udtagning af batteripakke	125
3.3. Kontrol af batteriets tilstand	125
3.4. Fastspænding/udskiftning af slibebånd	125
3.5. Støvopsugning	126
3.6. Montering af ekstragreb	126
4. Første brug	126
4.1. Tænd/sluk for produktet	126
4.2. Indstilling af slibearmens hældning	127
4.3. Valg af omdrejningstal og slibebånd	127
4.4. Tips og tricks	128
5. Vedligeholdelse og rengøring	128
6. Opbevaring	128
7. Bortskaffelse	129
8. Garanti for Kompernass Handels GmbH	130
8.1. Service	131
8.2. Importør	131
9. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	131
10. Bestilling af ekstra batteri og oplader	132

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til filing – især på vanskeligt tilgængelige steder – på træ, plast, metal og spartelmasse samt lakerede overflader. Produktet må kun anvendes til tørslibning. Bemærk, at der skal anvendes slibebånd med forskellige kornstørrelser til bearbejdning af de forskellige materialer, og derudover skal omdrejningstallet også indstilles efter materialet. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssigt brug.

1.2. Udstyr

- ❶ Hjul til indstilling af båndhastighed
- ❷ Låseknap
- ❸ Tænd-/sluk-knap
- ❹ Genopladelig batteripakke*
- ❺ Knap til batteritilstand
- ❻ Knap til frigørelse af batteripakken
- ❼ Display-LED for batteri
- ❽ Ekstrahåndtag
- ❾ LED-arbejdslampe
- ❿ Justeringsskrue
- ⓫ Slibearm
- ⓬ Slibebånd
- ⓭ Spændehåndtag
- ⓮ Spærrehåndtag
- ⓯ Adaptertilslutning
- ⓰ Adapter til ekstern opsugning
- ⓱ Reduktionsstykke
- ⓲ Hurtigoplader*
- ⓳ Rød LED til kontrol af opladning
- ⓴ Grøn LED til kontrol af opladning

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

1.3. Pakkens indhold

- 1 20 V batteridrevet båndfil
- 2 slibebånd til træ (korn P80+P120)
(1 P80 formonteret)
- 2 slibebånd til metal (korn P80+P120)
- 1 opsugningsadapter og reduktionsstykke
(til ekstern støvopsugning)
- 1 betjeningsvejledning

1.4. Tekniske data

Mærkespænding	20 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Tomgangs-bånd-hastighed	600–1700 m/min
Slibebånd	9 x 533 mm

Produktet er en del af serien  fra Parksides og kan anvendes med batterier fra serien  fra Parksides.

Batterier  fra Parksides-serien må kun oplades med opladere fra serien  fra Parksides.

Vi anbefaler, at produktet udelukkende anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Vi anbefaler, at disse batterier oplades med følgende opladere:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.
Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Støjemissionsværdi

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 76,3$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 84,3$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB

Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi

Overfladeslibning

hovedgreb	$a_h < 2,5$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

Overfladeslibning

ekstrahåndtag	$a_h < 2,5$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det arbejds-emne, der bearbejdes.
- For at beskytte betjeningspersonen er det nødvendigt at sørge for sikkerhedsforanstaltninger, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetin-gelser (her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen, f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perio-der, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) **Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2.2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) **Hold elværktøjer væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du anvender et elværktøj uden dørs, må du kun bruge forlængerledninger, der også er godkendt til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.3. Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.

- c) **Undgå uønsket igangsætning.** Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvop-sugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter gentagen brug.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdel af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøjer uden for børns rækkevidde, når de ikke anvendes.** Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Et elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

2.5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) **Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) **Brug kun batterierne, der er beregnet til elværktøjerne.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) **Når batteriet ikke bruges, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand ved tilfældig kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Brug aldrig et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for temperaturområdet, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild og også mod f.eks. vand og fugt. Fare for eksplosion.

2.6. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

2.7. Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger for slibemaskiner

⚠ ADVARSEL!

- Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, visse træsorter og metal kan være sundhedsskadeligt.
- Berøring eller indånding af disse støvtyper kan udgøre en sundhedsfare for brugeren eller personer i nærheden.
- Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!

3. Før ibrugtagning

3.1. Opladning af batteripakken

FORSIGTIG!

- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den ind.

ADVARSEL!

- ▶ Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien . Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.

BEMÆRK

- ▶ Oplad helst batteriet fuldstændigt, før du bruger produktet. Du kan når som helst oplade li-ion-batteriet, uden at dets levetid forkortes. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
 - ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis litium-ion-batterier skal opbevares i længere tid, skal deres opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladetilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.
 - ▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.
- ♦ Tag den genopladelige batteripakke  ud af produktet, hvis den sidder i.
 - ♦ Sæt batteripakken  ind i opladeren .
 - ♦ Sæt stikket i stikkontakten.
 - ♦ Når opladningen er afsluttet, skal opladeren  afbrydes fra strømforsyningen.
 - ♦ Tag batteripakken  ud af opladeren .

- ♦ Sluk for opladeren i mindst 15 minutter mellem to opladninger efter hinanden. Træk stikket ud.

3.2. Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- ♦ Sæt batteripakken  ind i grebet, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- ♦ Tryk på knappen til frigørelse , og tag batteripakken  ud.

3.3. Kontrol af batteriets tilstand

- ♦ Tryk på knappen til kontrol af batteritilstanden  for at kontrollere batteriet (se endvidere hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet :
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning
RØD/ORANGE = medium opladning
RØD = svag opladning – oplad batteriet

3.4. Fastspænding/udskiftning af slibebånd

ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER

- Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.
- 1) Løsn spændearmningen til slibebåndet ved at klappe spændearmen  bagud. Nu kan slibebåndet  tages ud.
- 2) Sæt et nyt slibebånd  på, eller udskift det gamle for at bearbejde et andet materiale eller ændre kornstørrelsen.
VIGTIGT: Pilens retning, som er angivet på slibebåndets  inderside og på båndsliberens hus, skal stemme overens.
- 3) Klap spændearmen  tilbage til udgangspositionen.

Manuel justering af slibebåndet

Hvis båndet ikke løber centreret, når der tændes for båndsliberen, skal båndløbet evt. efterjusteres.

- ◆ Drej på justeringsskruen ⑩, indtil slibebåndet ⑫ løber centreret.
VIGTIGT: Vær altid opmærksom på, at slibebåndet ⑫ ikke må slibe sig ind i huset. Kontrollér jævnligt båndløbet, og efterjustér det eventuelt med justeringsskruen ⑩.

3.5. Støvopsugning

⚠ ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

- I forbindelse med eksplosive støv-/luftblandinger er det nødvendigt at bruge en opsuigningsenhed, som er specielt beregnet hertil.
BRANDFARE PÅ GRUND AF GNIST-REGN! Ved slibning af metaller må der ikke anvendes støvopsugning (støvbeholder eller støvsuger).
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest regnes for at være kræftfremkaldende.

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- Når du arbejder med elværktøjer, der er udstyret med en støvbeholder, eller som kan forbindes med støvsugeren ved hjælp af en støvopsuigningsanordning, er der fare for brand! Under ugunstige forhold, som f.eks. ved gnistregn - ved slibning af metal eller metalrester i træ - kan træstøvet selvantændes i støvboksen (eller i støvsugerens støvsugerpose). Dette kan især ske, hvis træstøvet er blandet med lakrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde. Undgå derfor altid overophedning af slibematerialet og værktøjet, og tøm altid støvbeholderen eller støvsugerens støvsugerpose, før du holder pause.
- Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- Overhold de lokalt gældende forskrifter for de bearbejdede materialer.



Bær støvmaske.

Tilslutning af adapter til ekstern opsuugning ⑯ (med reduktionsstykke ⑰)

- ◆ Fjern plastikhætten fra adaptertilslutningen ⑮.
- ◆ Sæt adapteren til ekstern opsuugning ⑯ på adaptertilslutningen ⑮. Brug reduktionsstykket ⑰ ved behov ved at skubbe det ind i adapteren til ekstern opsuugning ⑯.
- ◆ Sæt slangen fra en tilladt støvopsuigningsanordning (f.eks. en værkstedsstøvsuger) på adapteren til den eksterne opsuugning ⑯ – evt. med reduktionsstykket ⑰.

Udtagning

- ◆ Tag støvopsuigningsanordningens slange af.
- ◆ Tag adapteren til den eksterne opsuugning ⑯ af – evt. med reduktionsstykket ⑰.

3.6. Montering af ekstragreb

Ekstragrebet ⑧ gør det let at holde produktet under driften.

- ◆ Sæt ekstragrebet ⑧ ind i produkthovedet til venstre.

4. Første brug

4.1. Tænd/sluk for produktet

Sådan tændes produktet

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen ③. LED-arbejdslampen ① lyser, når tænd-/sluk-knappen ③ trykkes lidt eller helt ind. Arbejdslampen gør det muligt at oplyse arbejdsområdet ved dårlige lysforhold.
- ◆ Fold LED-arbejdslampen ① ind i arbejdsposition.

⚠ FARE!

- FARE! Lad være med at stirre på den brændende lampe.

Sådan slukkes produktet

- ◆ Slip tænd-/sluk-knappen ③.

Tænd for permanent drift

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen ③, hold den inde, og tryk derefter på låseknappen ②.

Sluk for permanent drift

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen ③, og slip den.

4.2. Indstilling af slibearmens hældning

Slibearmen ⑪ kan svinges og fastgøres i den ønskede vinkel inden for et område på -5° til 90°.

Indstil vinklen på en behagelig arbejdsposition.

- ◆ Løsn spærrearmen ⑭ ved at løfte den.
- ◆ Drej slibearmen ⑪ til den ønskede position, og fastgør spærrearmen ⑭ igen for at fiksere slibearmen ⑪, så den sidder fast (se fig. B).

4.3. Valg af omdrejningstal og slibebånd

Du kan forindstille omdrejningstallet med hjulet til indstilling af båndhastighed ①, mens maskinen kører. Den optimale båndhastighed afhænger af emnet eller materialet, der skal bearbejdes. Udfør en praktisk test for at finde det optimale omdrejningstal til hver enkelt situation. I den efterfølgende tabel findes nogle vejledende værdier, som gør det lettere at finde det rigtige omdrejningstal.

Materiale/arbejdsområde	Blødt træ
Grovslibning (korn)	60
Finslibning (korn)	240
Forvalg af omdrejningstal	Højt (5–6)

Materiale/arbejdsområde	Hårdt træ
Grovslibning (korn)	60
Finslibning (korn)	180
Forvalg af omdrejningstal	Højt (5–6)

Materiale/arbejdsområde	Spånplader
Grovslibning (korn)	60
Finslibning (korn)	150
Forvalg af omdrejningstal	Højt (5–6)

Materiale/arbejdsområde	Fjernelse af maling/lak
Grovslibning (korn)	60
Finslibning (korn)	—
Forvalg af omdrejningstal	Højt (5–6)

Materiale/arbejdsområde	Grundslibning af lak
Grovslibning (korn)	150
Finslibning (korn)	320
Forvalg af omdrejningstal	Lavt (1–2)

Materiale/arbejds- område	Rustfjernelse på stål
Grovslibning (korn)	40
Finslibning (korn)	120
Forvalg af omdrej- ningstal	Middel/højt (3–4)

Materiale/arbejds- område	Plast
Grovslibning (korn)	120
Finslibning (korn)	240
Forvalg af omdrej- ningstal	Lavt/middel (2–3)

Materiale/arbejds- område	Ikke-jernholdige metaller (f.eks. aluminium)
Grovslibning (korn)	80
Finslibning (korn)	150
Forvalg af omdrej- ningstal	Middel/højt (3–4)

4.4. Tips og tricks

- Bearbejd aldrig træ og metal med det samme slibebånd 12.
- Slidte eller flossede slibebånd kan beskadige arbejdsnet. Skift derfor slibebåndene ud i god tid.
- Opbevar kun slibebånd hængende, da de bliver ubrugelige, hvis de får knæk eller lignende.

5. Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- **Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet.** Dette kan beskadige produktet.
- Sørg for, at produktet er fuldstændig afkølet, da der ellers er risiko for forbrænding.
- Før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal produktet gøres trykløst.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.

6. Opbevaring

For at kunne opbevare produktet pladsbesparende i kufferten skal slibearmen 11 svinges ind.

- ♦ Løsn spærrearmen 14 ved at løfte den.
- ♦ Sving slibearmen 11 til en vinkel på 90° (se fig. B).
- ♦ Fastgør spærrearmen 14 igen for at fiksere slibearmen 11.

7. Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes. Batterier/

genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

8. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 496297_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 496297_2504 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

⚠ ADVARSEL!

- **Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

8.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

9. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typetegning for produktet:

20 V Batteridrevet båndfil PBFA 20-Li A1

Produktionsår: 08–2025

Serienummer: IAN 496297_2504

Bochum, 28.05.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

10. Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille ekstra batteri eller en oplader på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smart-phone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores

webseite og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du har problemer med onlinebestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid varenummeret (IAN) 496297_2504, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage onlinebestilling af reservedele i alle lande.

Indice

1. Introduzione	134
1.1. Uso conforme	134
1.2. Dotazione	134
1.3. Materiale in dotazione	134
1.4. Dati tecnici	134
2. Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili	135
2.1. Sicurezza sul posto di lavoro	136
2.2. Sicurezza elettrica	136
2.3. Sicurezza delle persone	136
2.4. Uso e trattamento dell'elettrooutensile	137
2.5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	137
2.6. Assistenza	138
2.7. Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per levigatrici	138
3. Prima della messa in funzione	138
3.1. Caricamento del pacco batteria	138
3.2. Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio	139
3.3. Controllo della carica della batteria	139
3.4. Bloccaggio/sostituzione del nastro abrasivo	139
3.5. Aspirazione della polvere	140
3.6. Montaggio dell'impugnatura supplementare	141
4. Messa in funzione	141
4.1. Accensione/spengimento	141
4.2. Regolazione dell'inclinazione del braccio di levigatura	141
4.3. Selezione del numero di giri e del nastro abrasivo	141
4.4. Consigli e suggerimenti	142
5. Manutenzione e pulizia	142
6. Conservazione	143
7. Smaltimento	143
8. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	144
8.1. Assistenza	145
8.2. Importatore	145
9. Traduzione della dichiarazione di conformità originale CE	146
10. Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatterie	146

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme

L'apparecchio è destinato alla limatura di legno, plastica, metallo, mastice e superfici laccate, particolarmente in punti di difficile accesso. L'apparecchio può essere utilizzato solo per levigatura a secco. Assicurarsi che per la lavorazione dei diversi materiali si utilizzino fogli abrasivi di grana adeguata e che anche il numero di giri sia adatto al materiale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

1.2. Dotazione

- ❶ Rotella di regolazione velocità nastro
- ❷ Tasto di blocco
- ❸ Interruttore ON/OFF
- ❹ Pacco batteria*
- ❺ Tasto per il livello di carica della batteria
- ❻ Tasto per lo sblocco del pacco batteria
- ❼ Spia LED della batteria
- ❽ Impugnatura supplementare
- ❾ Luce di lavoro LED

- ❿ Vite di regolazione
- ⓫ Braccio di levigatura
- ⓬ Nastro abrasivo
- ⓭ Leva di serraggio
- ⓮ Leva di blocco
- ⓯ Attacco adattatore
- ⓰ Adattatore per aspirazione esterna
- ⓱ Riduttore
- ⓲ Caricabatteria rapido*
- ⓳ LED di controllo carica rosso
- ⓴ LED di controllo carica verde

* BATTERIA E CARICABATTERIE NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

1.3. Materiale in dotazione

- 1 20 V lima a nastro ricaricabile
- 2 nastri abrasivi per legno (grana P80+P120) (1 P80 già montato)
- 2 nastri abrasivi per metallo (grana P80+P120)
- 1 adattatore per aspirazione e riduttore (per l'aspirazione della polvere esterna)
- 1 manuale di istruzioni

1.4. Dati tecnici

Tensione nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)
Velocità nastro a vuoto	600–1700 m/min
Nastro abrasivo	9 x 533 mm

L'apparecchio fa parte della serie  di Parkside e può essere utilizzato con batterie della serie  di Parkside.

Le batterie della serie  di Parkside devono essere caricate solo con carica-batterie della serie  di Parkside.

Si consiglia di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Si consiglia di caricare queste batterie esclusivamente con i seguenti caricabatterie:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misura dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotroutensile classificato A:

Valore di emissione acustica

Livello di pressione acustica $L_{PA} = 76,3$ dB

Fattore di incertezza $K = 3$ dB

Livello di potenza acustica $L_{WA} = 84,3$ dB

Fattore di incertezza $K = 3$ dB

Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni

Smerigliatura delle superfici impugnatura

principale $a_h < 2,5$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²

Smerigliatura delle superfici impugnatura

supplementare $a_h < 2,5$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



2. Indicazioni generali di sicurezza per elettrotroutensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrostrumenti in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrostrumenti generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrostrumento.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrostrumento.

2.2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrostrumento deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrostrumenti collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettrostrumenti a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrostrumento aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrostrumento, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** I cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrostrumento, utilizzare solo prolunghette ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrostrumento in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrostrumento può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrostrumento, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettrostrumento sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrostrumento o si collega l'elettrostrumento alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrostrumento possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrostrumento, soprattutto in situazioni impreviste.

- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se amovibile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettrodomestico.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Trattare gli elettrodomestici e gli attrezzi con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrodomestici, attrezzi, ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

2.5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

2.6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.

- b) **Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

2.7. Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per levigatrici

⚠ AVVERTENZA!

- Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno e metallo potrebbero essere nocive alla salute.
- Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.
- Indossare occhiali protettivi e maschera antipolvere!

3. Prima della messa in funzione

3.1. Caricamento del pacco batteria

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

⚠ AVVERTENZA!

- Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative al caricamento e al corretto utilizzo riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della serie . Per ulteriori informazioni e una descrizione dettagliata del processo di carica, consultare il presente manuale di istruzioni per l'uso.

NOTA

- Si suggerisce di caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.
 - Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.
 - L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 e 50 °C.
- ◆ Se necessario rimuovere la batteria ④ dall'apparecchio.
 - ◆ Inserire il pacco batteria ④ nel carica-batteria ⑩.
 - ◆ Inserire la spina nella presa di rete.
 - ◆ Una volta concluso il processo di carica, scollegare il caricabatteria ⑩ dalla rete elettrica.
 - ◆ Estrarre il pacco batteria ④ dal carica-batteria ⑩.
 - ◆ Lasciare spento il caricabatterie per almeno 15 minuti fra due processi di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

3.2. Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Inserire il pacco batteria ④ in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto di sblocco ⑥ e rimuovere il pacco batteria ④.

3.3. Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto per il livello di carica della batteria ⑤ (vedere anche la figura principale).
La spia LED della batteria ⑦ indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:
ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
ROSSO/ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole – caricare la batteria

3.4. Bloccaggio/sostituzione del nastro abrasivo

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI

- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- 1) Sbloccare il dispositivo di serraggio per il nastro abrasivo ribaltando all'indietro la leva di serraggio ⑬. Il nastro abrasivo ⑫ può essere rimosso.
 - 2) Adesso inserire un nuovo nastro abrasivo ⑫ o sostituire il nastro abrasivo inserito per lavorare altro materiale o per cambiare la dimensione della grana.
IMPORTANTE: la direzione delle frecce presenti all'interno del nastro abrasivo ⑫ e sull'involucro dell'apparecchio deve coincidere.
 - 3) Portare nuovamente la leva di serraggio ⑬ nella posizione di partenza.

Regolazione manuale del nastro abrasivo

Se l'andamento del nastro dopo l'accensione non è centrato, lo si deve regolare manualmente all'occorrenza.

- ◆ A tale scopo ruotare la vite di regolazione 10 fino a quando il nastro abrasivo 12 non scorre centrato.

IMPORTANTE: è imprescindibile assicurarsi che il nastro abrasivo 12 non si incastri nell'involucro. Controllare periodicamente l'andamento del nastro e regolarlo, se necessario, con la vite di regolazione 10.

3.5. Aspirazione della polvere

AVVERTENZA! **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- In caso di polvere/miscela d'aria esplosiva utilizzare un apposito aspiratore.
PERICOLO D'INCENDIO DOVUTO ALLO SVILUPPO DI SCINTILLE!
Quando si levigano metalli non utilizzare un dispositivo per l'aspirazione della polvere (cassetta della polvere o aspirapolvere).
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

AVVERTENZA! **PERICOLO D'INCENDIO!**

- Quando si lavora con apparecchi elettrici dotati di contenitore di raccolta polvere o collegati all'apparecchio tramite un dispositivo di aspirazione della polvere, sussiste il rischio di incendio! In condizioni sfavorevoli, come ad es. la formazione di scintille, la molatura del metallo o in presenza di resti di metallo nel legno, la polvere di legno presente nel contenitore di raccolta polvere (o nel sacchetto filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi. Ciò può succedere in particolare se la polvere di legno è mescolata a resti di vernice o altre sostanze chimiche e il materiale si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione. Evitare pertanto assolutamente il surriscaldamento del materiale e dell'apparecchio e prima delle pause di lavoro svuotare sempre il sacco della polvere o il sacchetto filtro dell'aspirapolvere.
- Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Rispettare le norme sui materiali da lavorare vigenti nel paese d'impiego.



Indossare una mascherina antipolvere.

Collegamento dell'adattatore per aspirazione esterna 16 (con riduttore 17)

- ◆ Rimuovere il cappuccio di plastica dalla connessione dell'adattatore 15.
- ◆ Infilare l'adattatore per aspirazione esterna 16 sull'attacco per adattatore 15. Se necessario, utilizzare il riduttore 17 infilandolo nell'adattatore per aspirazione esterna 16.
- ◆ Infilare il tubo flessibile di un impianto di aspirazione polveri omologato (ad es. di un aspirapolvere da officina) nell'adattatore per aspirazione esterna 16, eventualmente con il riduttore 17.

Rimozione

- ◆ Rimuovere il tubo flessibile del dispositivo aspirapolvere.
- ◆ Sfilare l'adattatore per aspirazione esterna ⑩, eventualmente con il riduttore ⑪.

3.6. Montaggio dell'impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare ③ aiuta a sostenere saldamente l'apparecchio durante l'uso.

- ◆ Avvitare l'impugnatura supplementare ③ a sinistra della testa dell'apparecchio.

4. Messa in funzione

4.1. Accensione/spegnimento

Accensione dell'apparecchio

- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF ③.
La luce di lavoro LED ⑨ si accende quando l'interruttore ON/OFF ③ è leggermente o completamente premuto. Ciò consente di illuminare l'area di lavoro quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.
- ◆ Ripiegare la lampada da lavoro a LED ⑨ nella posizione di lavoro.

PERICOLO!

- PERICOLO! Non fissare la lampada accesa.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF ③.

Attivazione del funzionamento continuo

- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF ③, tenerlo premuto e premere il tasto di blocco ②.

Disattivazione del funzionamento continuo

- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF ③ e rilasciarlo.

4.2. Regolazione dell'inclinazione del braccio di levigatura

Il braccio di levigatura ⑪ può essere ruotato e fissato in qualsiasi angolo in un intervallo compreso tra -5° e 90°. Regolare l'angolo su una posizione di lavoro comoda.

- ◆ Allentare la leva di blocco ⑫ sollevandola.
- ◆ Ruotare il braccio di levigatura ⑪ sulla posizione desiderata e bloccare nuovamente la leva di blocco ⑫ per fissare saldamente il braccio di levigatura ⑪.

4.3. Selezione del numero di giri e del nastro abrasivo

Con la rotella di regolazione velocità nastro ① è possibile selezionare il numero di giri anche con l'apparecchio in funzione. La velocità ottimale del nastro dipende dal pezzo ossia dal materiale da lavorare. Calcolare il relativo numero di giri più adatto con una prova pratica. Nella seguente tabella sono indicati valori non vincolanti che facilitano il calcolo.

Materiale/area di lavoro	Legno morbido
Molatura grossolana (grana)	60
Molatura di precisione (grana)	240
Preselezione del numero di giri	alto (5-6)

Materiale/area di lavoro	Legno duro
Molatura grossolana (grana)	60
Molatura di precisione (grana)	180
Preselezione del numero di giri	alto (5-6)

Materiale/area di lavoro	Pannelli di truciolo
Molatura grossolana (grana)	60
Molatura di precisione (grana)	150
Preselezione del numero di giri	alto (5–6)

Materiale/area di lavoro	Rimozione di vernice/smalto
Molatura grossolana (grana)	60
Molatura di precisione (grana)	—
Preselezione del numero di giri	alto (5–6)

Materiale/area di lavoro	Levigatura di smalti
Molatura grossolana (grana)	150
Molatura di precisione (grana)	320
Preselezione del numero di giri	basso (1–2)

Materiale/area di lavoro	Trattamento anti-ruggine per acciaio
Molatura grossolana (grana)	40
Molatura di precisione (grana)	120
Preselezione del numero di giri	medio/alto (3–4)

Materiale/area di lavoro	Materie plastiche
Molatura grossolana (grana)	120
Molatura di precisione (grana)	240
Preselezione del numero di giri	basso/medio (2–3)

Materiale/area di lavoro	Metalli non ferrosi (ad es. alluminio)
Molatura grossolana (grana)	80
Molatura di precisione (grana)	150
Preselezione del numero di giri	medio/alto (3–4)

4.4. Consigli e suggerimenti

- Non lavorare mai legno o metallo con lo stesso nastro abrasivo ⑫.
- Nastri abrasivi logorati o rovinati potrebbero danneggiare il pezzo da lavorare. Sostituire pertanto tempestivamente i nastri abrasivi.
- Conservare sempre i nastri abrasivi tenendoli appesi, in quanto pieghe ecc. li renderebbero inutilizzabili.

5. Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- **Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.** In caso contrario, l'apparecchio può danneggiarsi.
- Controllare che l'apparecchio si sia completamente raffreddato, altrimenti vi è pericolo di ustioni.
- Prima di qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione si deve scaricare completamente la pressione dall'apparecchio.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.

- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi che intaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.

6. Conservazione

Per conservare l'apparecchio in poco spazio nella valigetta da trasporto, bisogna ruotare il braccio di levigatura ⑪.

- ◆ Allentare la leva di blocco ⑭ sollevandola.
- ◆ Ruotare il braccio di levigatura ⑪ di un angolo di 90° (vedere fig. B).
- ◆ Bloccare nuovamente la leva di blocco ⑭ per fissare il braccio di levigatura ⑪.

7. Smaltimento

Valido solo per la Francia



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti

domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

8. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e

che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni

che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 496297_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 496297_2504 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

⚠ AVVERTENZA!

- **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

8.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 496297_2504

8.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

9. Traduzione della dichiarazione di conformità originale CE

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: 20 V
Lima a nastro ricaricabile PBFA 20-Li A1

Anno di produzione: 08-2025

Numero di serie: IAN 496297_2504

Bochum, 25/05/2025

Hans-Peter Kompernaß
- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

10. Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatterie

È possibile ordinare una batteria di ricambio o un caricabatterie comodamente su Internet, all'indirizzo

www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.

Con questo codice QR si giunge diretta-

mente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonica o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 496297_2504.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	148
1.1. Rendeltetésszerű használat	148
1.2. Részegységek	148
1.3. A csomag tartalma	148
1.4. Műszaki adatok	148
2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	149
2.1. Munkahelyi biztonság	150
2.2. Elektromos biztonság	150
2.3. Személyi biztonság	150
2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	151
2.5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	152
2.6. Szerviz	152
2.7. Csiszológépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások	152
3. Üzembe helyezés előtt	153
3.1. Akkumulátor-telep töltése	153
3.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből	153
3.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése	153
3.4. Csiszolószalag befogása / cseréje	154
3.5. Porelszívás	154
3.6. Pótmarkolat felszerelése	155
4. Üzembe helyezés	155
4.1. Bekapcsolás/Kikapcsolás	155
4.2. A csiszolókar dőlésének beállítása	155
4.3. Fordulatszám és csiszolószalag kiválasztása	155
4.4. Tippek és ötletek	156
5. Karbantartás és tisztítás	156
6. Tárolás	156
7. A Ártalmatlanítás	157
8. A Kompernass Handels GmbH garanciája	158
8.1. Szerviz	159
8.2. Gyártja	159
9. Az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása	159
10. Póttakkumulátor és töltő rendelése	160

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetészerű használat

A készüléket nehezen hozzáférhető helyeken, fa, műanyag, fém és felületsimító anyag, valamint festett felületek csiszolására tervezték. A készülék csak száraz csiszolásra használható. Ügyeljen arra, hogy a különböző anyagok megmunkálásához különböző szemcseméretű, megfelelő csiszolólapokat kell használni és a fordulatszámot is az anyaghoz kell igazítani. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

1.2. Részegységek

- 1 szalagsebesség szabályozókereke
- 2 rögzítőgomb
- 3 be-, kikapcsoló
- 4 akkumulátor-telep*
- 5 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 6 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 7 akkumulátor-kijelző LED
- 8 pótmarkolat
- 9 LED-munkafény

- 10 beállító csavar
- 11 csiszolókar
- 12 csiszolószalag
- 13 szorítókar
- 14 zárókar
- 15 adaptercsatlakozó
- 16 adapter külső porszivóhoz
- 17 szűkítőelem
- 18 gyorsított*
- 19 piros töltésjelző LED
- 20 zöld töltésjelző LED

* AZ AKKUMULÁTOR T ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

1.3. A csomag tartalma

- 1 20 V akkus szalagcsiszoló
- 2 csiszolószalag fához (P80+P120-as szemcse)
(1 P80 előre felszerelve)
- 2 csiszolószalag fémhez (P80+P120-as szemcse)
- 1 elszívóadapter és szűkítőelem
(külső porsziváshoz)
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Névleges feszültség 20 V --- (egyenáram)
Üresjárat
szalagsebesség 600–1700 m/perc
Csiszolószalag 9 x 533 mm

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal üzemeltesse:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsé:
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
 PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/
 Smart PLGS 2012 A1.

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Zajkibocsátási érték

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 76,3 \text{ dB}$
Bizonytalansági érték	$K = 3 \text{ dB}$
Hangerőszint	$L_{WA} = 84,3 \text{ dB}$
Bizonytalansági érték	$K = 3 \text{ dB}$

Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszérték

Felületcsiszolás –

fő markolat	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Felületcsiszolás –

pótmarkolat	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy mire és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelőszemély védelme érdekében a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

2.1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

2.2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani.**
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.**

Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

2.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékre porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámot cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírtmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja mindig a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

2.5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Eltérő típusú akkumulátor használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) fölötti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort a magas hőmérséklettől, pl. például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

2.6. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

2.7. Csiszológépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

- Az ólomtartalmú festékek, bizonyos fafajták és fémek, valamint az ehhez hasonló anyagok pora káros lehet az egészségre.
- Az említett porok érintése vagy belégzése veszélyes lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

3. Üzembe helyezés előtt

3.1. Akkumulátor-telep töltése

VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve behelyezi a töltőbe.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Kövesse a  sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

TUDNIVALÓ

- ▶ Javasoljuk, hogy az üzembe helyezés előtt teljesen tölts fel az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
 - ▶ Soha ne tölts az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. Hosszabb tárolás esetén rendszeresen ellenőrizni kell a lítium-ion akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
 - ▶ Szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.
- ◆ Adott esetben vegye ki az akkumulátort  a készülékből.
 - ◆ Tolja az akkumulátor-telepet  a töltőbe .
 - ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

- ◆ A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőt  az áramhálózatról.
- ◆ Húzza ki az akkumulátor-telepet  a töltőből .
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

3.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet  a markolatba.

Akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot  és vegye ki az akkumulátor-telepet .

3.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot  (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en :
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

3.4. Csiszolószalag befogása / cseréje

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY

- A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- 1) Oldja ki a csiszolószalag befogószerszemetét; ehhez hajtsa hátra a szorítókart **13**. A csiszolószalag **12** levehető.
- 2) Helyezzen fel egy új csiszolószalagot **12**, ill. cserélje ki más anyag megmunkálásához vagy a szemcseméret cseréjéhez.
FONTOS: A csiszolószalag **12** belső oldalán lévő nyíl irányának és a készülék házon lévő nyíl irányának egyeznie kell.
- 3) Hajtsa vissza a szorítókart **13** a kiindulási helyzetbe.

Csiszolószalag manuális beállítása

Ha a bekapcsolást követően a szalag nem pontosan középen fut, akkor adott esetben manuálisan be kell állítani.

- ◆ Ehhez forgassa el a beállító csavart **10**, hogy a csiszolószalag **12** középen fusson.

FONTOS: Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag **12** ne csiszolja a készülékházat. Rendszeresen ellenőrizze a szalagfutást és szükség esetén állítsa be a beállító csavarral **10**.

3.5. Porelszívás

FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Robbanásveszélyes por / levegőkeverék esetén ehhez megfelelő, speciális elszívót kell használni.
SZIKRAKÉPZŐDÉS OKOZTA TŰZVESZÉLY! Fémek csiszolása esetén ne használjon porelszívót (porgyűjtőt vagy porszívót).
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.

FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal történő munkavégzés során, melyek porgyűjtővel rendelkeznek vagy porelszívó berendezésen keresztül a porszívóhoz csatlakoztathatók! Kedvezőtlen feltételek mellett – pl. szikrázás, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolásakor – a fűrészpor meggyulladhat a porgyűjtőben (vagy a porszívó porzsákjában). Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését és a munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a porgyűjtőt, ill. a porszívó porzsákját.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában érvényes előírásokat.



Viseljen porvédő maszkot.

Külső porelszívóhoz való adapter **16** csatlakoztatása (szűkítőelemmel **17**)

- ◆ Távolítsa el a műanyag kupakot az adapter csatlakozásáról **15**.
- ◆ Csúsztassa a külső porelszívóhoz való adaptert **16** az adaptercsatlakozóra **15**. Szükség esetén használjon szűkítőelemet **17**, amit a külső porelszívóhoz való adapterbe **16** kell becsúsztatni.
- ◆ Tolja az engedélyezett porelszívó-berendezés (pl. műhelyporszívó) tömlőjét a külső porelszívóhoz való adapterre **16**, adott esetben a szűkítőelemmel **17** együtt.

Levétel

- ◆ Húzza le a porelszívó-berendezés tömlőjét.

- ◆ Húzza le a külső porelszívóhoz való adaptert **16**, adott esetben a szűkítőelemmel **17** együtt.

3.6. Pótmarkolat felszerelése

A pótmarkolat **8** segít stabilan tartani a készüléket működés közben.

- ◆ Csavarozza be a pótmarkolatot **8** a készülék fejének bal oldalán.

4. Üzembe helyezés

4.1. Bekapcsolás/Kikapcsolás

A készülék bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **3**.
A LED-munkafény **9** világít kissé vagy teljesen lenyomott be-, kikapcsoló **3** esetén. Ez lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.
- ◆ Hajtsa be a LED-es munkalámpát **9** munkahelyzetbe.

⚠ VESZÉLY!

■ VESZÉLY! Ne bámuld az égő lámpát.

A készülék kikapcsolása

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **3**.

A tartós üzemmód bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **3**, majd nyomja meg a rögzítőgombot **2**.

A tartós üzemmód kikapcsolása:

- ◆ Nyomja meg, majd engedje el a be-, kikapcsolót **3**.

4.2. A csiszolókar dőlésének beállítása

A csiszolókar **11** elfordítható és -5° és 90° tartományban tetszőleges szögben rögzíthető.

Állítsa be a szöget úgy, hogy kényelmes munkahelyzet adódjon.

- ◆ Oldja ki a zárókart **14** úgy, hogy felemeli azt.

- ◆ Fordítsa a csiszolókart **11** a kívánt helyzetbe, majd rögzítse ismét a zárókart **14** a csiszolókar **11** stabil rögzítéséhez (lásd a B ábrát).

4.3. Fordulatszám és csiszolószalag kiválasztása

A szalagsebesség szabályozókerekével **1** a működő készüléken is kiválaszthatja a fordulatszámot. Az optimális szalagsebesség a megmunkálandó munkadarabtól, ill. anyagtól függ. A lehető legjobb fordulatszámértékek mindig gyakorlati próba során határozhatók meg. Az alábbi táblázatban nem kötelező érvényű értékeket talál, amelyek megkönnyítik a meghatározást.

alapanyag / munkatartomány	puhafa
durva csiszolás (szemcseméret)	60
finomcsiszolás (szemcseméret)	240
fordulatszám-előválasztás	magas (5–6)

alapanyag / munkatartomány	keményfa
durva csiszolás (szemcseméret)	60
finomcsiszolás (szemcseméret)	180
fordulatszám-előválasztás	magas (5–6)

alapanyag / munkatartomány	forgácslemezek
durva csiszolás (szemcseméret)	60
finomcsiszolás (szemcseméret)	150
fordulatszám-előválasztás	magas (5–6)

alapanyag / munkatartomány	festék / lakk eltávolítása
durva csiszolás (szemcseméret)	60
finomcsiszolás (szemcseméret)	—
fordulatszám-előválasztás	magas (5–6)

alapanyag / munkatartomány	lakk lecsiszolása
durva csiszolás (szemcseméret)	150
finomcsiszolás (szemcseméret)	320
fordulatszám-előválasztás	alacsony (1–2)

alapanyag / munkatartomány	acél rozsdamentesítése
durva csiszolás (szemcseméret)	40
finomcsiszolás (szemcseméret)	120
fordulatszám-előválasztás	közepes/magas (3–4)

alapanyag / munkatartomány	műanyagok
durva csiszolás (szemcseméret)	120
finomcsiszolás (szemcseméret)	240
fordulatszám-előválasztás	alacsony/közepes (2–3)

alapanyag / munkatartomány	nemvas-fémek (pl. alumínium)
durva csiszolás (szemcseméret)	80
finomcsiszolás (szemcseméret)	150
fordulatszám-előválasztás	közepes/magas (3–4)

4.4. Tippek és ötletek

- Soha ne munkáljon meg ugyanazzal a csiszolószalaggal 12 fát és fémet.
- Az elkopott vagy beszakadt csiszolószalagok kárt tehetnek a munkadarabban. Ezért időben cserélje ki a csiszolószalagokat.
- A csiszolószalagokat csak függeszten tárolja, mivel a megtörések, stb. használhatatlanná teszik azokat.

5. Karbantartás és tisztítás



FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- A készülék nem igényel karbantartást.
- **Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.** Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék teljesen le legyen hűlve, ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn.
- Tisztítás és karbantartás előtt szüntesse meg a nyomást a készülékben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülékházat száraz törlőkendővel tisztítsa meg – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amelyek kárt tehetnek a műanyagban.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.

6. Tárolás

Ahhoz, hogy a készüléket a hordtáskában helytakarékosan el lehessen helyezni, a csiszolókart 11 el kell fordítani.

- ◆ Oldja ki a zárókart 14 úgy, hogy felemeli azt.
- ◆ Fordítsa el a csiszolókart 11 90°-kal (lásd a B ábrát).

- ♦ Rögzítse ismét a zárókart **14** a csiszolókar **11** fixálásához.

7. A Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



**Ne dobjon elektromos
kéziszerszámot a háztartási
hulladékba!**

Az áthúzott kerekesszám jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára
díjmentes. Kímélje a környezetet és ártal-
matlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



**Ne dobjon akkumulátort
a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

8. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap viszsza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 496297_2504.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kateóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Ezeket és sok más kézikönyveket is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 496297_2504 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Javítsa készülékeit szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonságos üzemeltetése.

8.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon

IAN 496297_2504

8.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

9. Az eredeti EK megfelelő-ségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, és a dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezenel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusjelölése:

20 V Akkus szalagcsiszoló PBFA 20-Li A1

Gyártási év: 2025.08.

Sorozatszám: IAN 496297_2504

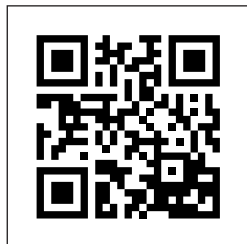
Bochum, 2025.05.28.

Hans-Peter Kompernaß
– Ügyvezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

10. Pótaakkumulátor és töltő rendelése

Pótaakkumulátort és töltőt kényelmesen rendelhet az interneten a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okos-telefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a web-

oldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló cserealkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- Rendeléskor mindig tüntesse fel a cikkszámot (IAN): 496297_2504.
- Ne feledje, hogy nem minden országban rendelhetők cserealkatrészek az interneten.

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

The appliance is designed for filing work, especially on difficult-to-access locations, on wood, plastic, metal and fillers in addition to painted surfaces. The appliance may only be used for dry sanding. Please note that you need to use appropriate abrasive belts with different grains for working different materials, and you may need to adapt the speed to suit the material. Any other use or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The appliance is not intended for commercial use.

1.2. Features

- ❶ Belt speed adjusting wheel
- ❷ Locking button
- ❸ ON/OFF switch
- ❹ Battery pack*
- ❺ Battery charge level button
- ❻ Release button for the battery pack
- ❼ Battery display LED
- ❽ Additional handle
- ❾ LED work light
- ❿ Fine adjustment screw
- ⓫ Sanding arm
- ⓬ Abrasive belt
- ⓭ Clamping lever
- ⓮ Locking lever
- ⓯ Adapter connection
- ⓰ Adapter for dust extraction
- ⓱ Reducer
- ⓲ High-speed charger*
- ⓳ Red charge indicator LED
- ⓴ Green charge indicator LED

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

1.3. Package contents

- 1 20V cordless belt sander
- 2 sanding belts for wood (grain P80+P120)
(1 P80 pre-fitted)
- 2 sanding belts for metal (grain P80+P120)
- 1 dust extraction adapter and reducer
(for external extraction)
- 1 set of instructions for use



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 06/2025 · Ident.-No.: PBFA20-LiA1-062025-2

IAN 496297_2504